

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ
МИНИСТРЛІГІ
М. ҚОЗЫБАЕВ АТЫНДАҒЫ СӨЛТҮСТІК ҚАЗАҚСТАН
МЕМЛЕКЕТТІК УНИВЕРСИТЕТІ**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
СЕВЕРО-КАЗАХСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ МАНАША КОЗЫБАЕВА**

**THE MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF REPUBLIC KAZAKHSTAN
NORTH KAZAKHSTAN STATE UNIVERSITY
NAMED AFTER MANASH KOZYBAYEV**



**«6B02303 – Аударма ісі» мамандығының
БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА по специальности
«6B02303 – Переводческое дело»**

**EDUCATIONAL PROGRAM speciality
«6B02303 – Translation studies»**

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ
МИНИСТРЛІГІ
М. ҚОЗЫБАЕВ АТЫНДАҒЫ СӨЛТҮСТІК ҚАЗАҚСТАН
МЕМЛЕКЕТТІК УНИВЕРСИТЕТІ**

БЕКІТЕМІН
М. Қозыбаев атындағы СҚМУ
ректорының м.а.
_____ **Е.Исақиев**

20 ж. « 28 » 05 _____

Білім беру саласының коды мен жіктелуі: 6B02 Өнер және гуманитарлық ғылымдар

Даярлау бағытының коды мен жіктелуі: 6B023 Тілдер және әдебиет

6B02303 Аударма ісі

**БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ
(негізгі)**

Білім беру деңгейі: бакалавр

Берілетін дәреже: «6B02303 Аударма ісі» білім беру бағдарламасы бойынша тіл білімі бакалавры

Петропавл, 2020

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
СЕВЕРО-КАЗАХСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ МАНАША КОЗЫБАЕВА**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. ректора СКГУ им. М. Козыбаева

 **Е. Исакаев**

« 28 » 05 2020 г.

Код и классификация области образования: 6B02 Искусство и гуманитарные науки

Код и классификация направления подготовки: 6B023 Языки и литература

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
(основная)**

6B02303 Переводческое дело

Уровень образования: бакалавриат

**Присуждаемая степень: бакалавр языкознания по образовательной программе
«6B02303 Переводческое дело»**

Петропавловск, 2020

Образовательная программа 6B02303 «Переводческое дело» утверждена на заседании Учёного совета

протокол № 15 от "28" 05 2020 г.

Рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании Учебно-методического совета университета

протокол № 9 " 15 " 04 2020 г.

Председатель УМС

(подпись)

Таласпава К.С.

(ФИО)

Образовательная программа Переводческое дело разработана академическим комитетом по направлению «Искусство, гуманитарные науки и журналистика»:

Фамилия, имя, отчество	Учёная степень/ Учёное звание	Должность	Место работы	Подпись
Председатель академического комитета:				
Пузиков Е.Ю.	Кандидат филологических наук	Доцент	СКГУ им. М. Козыбаева, «Германо-романская филология»	
ППС:				
Силантьева Е.В.	магистр педагогики	старший преподаватель	СКГУ им. М. Козыбаева, «Германо-романская филология»	
Бегман О.А.	магистр филологии	старший преподаватель	СКГУ им. М. Козыбаева, «Германо-романская филология»	
Работодатели:				
Жаксылыкова Е.В.		Директор	Переводческое бюро ИП Жаксылыкова Е.В.	
Обучающиеся:				
Балашова Н.		Стдентка	СКГУ им. М. Козыбаева, «Германо-романская филология», группа ПД-17	

М.П. организации работодателя



Экспертное заключение

на образовательную программу
ВВГЗ03 Турецкое дело
СХТУ им. М. Козыбаева

Северо-Казахстанского государственного университета им. М. Козыбаева

1. Оценка образовательной программы (далее - ОП)

А) Соответствие ОП нормативно-правовой документации, регламентирующей академическую деятельность

ОП соответствует подготовке бакалавров с присвоением академической степени. В области искусства и гуманитарных наук. ОП разработана в соответствии с отраслевой рамочной квалификацией в сфере культуры и искусства и с учетом требований рынка труда.

Б) Соответствие ОП нормативной документации, регламентирующей профессиональную деятельность: НРК, ОРК, ПС

ОП соответствует нормативной документации, регламентирующей профессиональную деятельность. Результаты обучения соответствуют требованиям рынка. Также ОП включает подготовку бакалавров с присвоением степени. Способно решать поставленные в сфере переводческой деятельности.

В) Соответствие содержания ОП современному уровню развития отраслей экономики, сфер жизнедеятельности общества, уровню и достижениям современной науки, запросам и потребностям работодателей

ОП разработана с учетом нужд региона; актуальна; ориентирована на потребности. Имеет практическую направленность.

3. Предложения по совершенствованию образовательной программы.

ОП включает совокупность компетенций по подготовке бакалавров гуманитарных наук. Совместно с работодателями разработана программа практик и внедрены совместные мероприятия в рамках формирования кадров. Предложения по совершенствованию ОП нет.

5. Выводы:

Образовательная программа рекомендуется/ не рекомендуется к использованию в учебном процессе

ОП рекомендуется к использованию.

6. Экспертизу провели:

1) <u>Мадина С.К. директор</u>	(ФИО, должность)	<u>Петромед-СК</u>	(подпись)	<u>10.04.20</u>	(дата)
2) _____	(ФИО, должность)	_____	(подпись)	_____	(дата)
3) _____	(ФИО, должность)	_____	(подпись)	_____	(дата)
<u>Муратов Р.Т. Заместитель директора</u>	(ФИО, должность руководителя)	<u>АТО Банк</u>	(подпись)	<u>12.04.20</u>	(дата)

МАЗМҰНЫ

КІРІСПЕ

1. **ТЕРМИНДЕР, АНЫҚТАМАЛАР, ҚЫСҚАРТУЛАР**
2. **БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫНЫҢ ПАСПОРТЫ**
3. **МАТРИЦА**
4. **ОП МОДУЛЬДЕРІНІҢ СИПАТТАМАСЫ**
5. **ОҚЫТУ НӘТИЖЕЛЕРІН БАҒАЛАУ КРИТЕРИЙЛЕРІ**
6. **ӨЗГЕРІСТЕР МЕН ТОЛЫҚТЫРУЛАРДЫ ТІРКЕУ ПАРАҒЫ**

Қосымшалар

- 1 Қосымша.- Типтік оқу жоспары
- 2 Қосымша. - Элективті пәндер каталогы

КІРІСПЕ

6B02303 білім беру бағдарламасы Аударма - бұл оқытудың мақсаттары, нәтижелері мен мазмұны, оқу үдерісін ұйымдастыру, оларды жүзеге асыру әдістері мен тәсілдері, оқыту нәтижелерін бағалау критерийлерін қамтитын білім берудің негізгі сипаттамаларының біртұтас кешені.

Білім беру бағдарламасының негізгі қолданушылары: университет басшылығы, профессорлық-оқытушылық құрамы, студенттер, мамандар бірлестіктері, кәсіптік қызмет саласындағы тиісті жұмыс берушілер және басқа да мүдделі тараптар.

Білім беру бағдарламаларын жүзеге асырудағы М. Қозыбаев атындағы СҚМУ ұстанымдары мен тәсілдері

Университеттегі білім беру бағдарламасы күзінеттілікке негізделген және модульдік тәсілдер мен кредиттік оқыту технологиялары негізінде жоспарланады, жасалады және жүзеге асырылады.

Білім беру бағдарламасы келесі **принциптерге** негізделеді:

- ✓ *модульді сипат;*
- ✓ *Ауыспалы әлеуметтік шындықтар және өндіріс салалары, экономика секторлары мен ғылым деңгейлерін ескергендегі білім беру бағдарламасының икемділігі;*
- ✓ *БББ пән аралық және интеграцияланған сипаты;*
- ✓ *Білім алушының бағдарлануы (студенттерді БББ әзірлеуге және бағалауға тарту);*
- ✓ *практика-бағытталған сипаттағы БББ;*
- ✓ *инновацияға бағдарлану;*
- ✓ *БББ-сын тазы басқару.*

Білім беру бағдарламасын меңгеру үшін қашықтықтан оқыту технологияларын қолдануға болады.

Түлек моделі

М. Қозыбаев атындағы СҚМУ түлегі моделі білім беру бағдарламасында келесі күзінеттілік түрлерімен анықталады:

- кілттік;
- жалпы кәсіби;
- кәсіби

Миссия: Солтүстік Қазақстанның инновациялық дамуына үлес қоса отырып, білімнің, ғылымның және мәдениеттің зияткерлік орталығы болу.

Көрініс:

- Қазақстанның көп салалы университеттерінің алғашқы ондығына кіруі;
- Бірыңғай ақпараттық-аналитикалық, ғылыми-инновациялық және білім беру ортасын дамыту;
- Академиялық құндылықтарды сақтау және кәсіпкерлік мәдениетті дамыту кезінде әлемдік білім беру кеңістігіне кіру;
- Түлектерде ғылыми-зерттеу дағдылары мен сұраныстағы күзінеттіліктерді қалыптастыру;

- Қазақстанның дамуы үшін қазіргі қоғамда өзін-өзі қалыптастыруға қабілетті азамат-патриот тұлғасын дамыту

Университеттің білім беру бағдарламасында көрсетілген құндылықтар:

- адамгершілік;
- академиялық еркіндік;
- ашықтық;
- Кәсіби құзіреттілікті үнемі қалыптастыру.

Стратегиялық мақсат: Инновациялық идеяларды аударатын ақылды көшбасшыларды тәрбиелеу.

Білім беру бағдарламасының мақсаты:

Білім беру бағдарламасының мақсаты - кәсіби өсуге және ұтқырлыққа қабілетті, лингвистика саласындағы негізгі және кәсіби құзыреттіліктерге ие, сондай-ақ аударма саласындағы кәсіби міндеттерді шешуге қабілетті жоғары білімді тұлғаны қалыптастыру.

Білім беру бағдарламасын жүзеге асыру

1) ҚБ кадрлары

Білім беру бағдарламасын ғылым докторлары - 2, ғылым кандидаттары - 12, магистрлер - 2, өндіріс практиктері - 2 ұсынатын жоғары білікті профессорлық-оқытушылар құрамы ұсынады....

2) Оқу-әдістемелік қолдау

СҚМУ ОП іске асыру үшін оларды. М.Қозыбаеваның кітап қоры 1 123 232 дана және нөлдік емес импакт-факторы бар электрондық ақпараттық ресурстарға қолы жетеді [SpringerLink](#), Scopus, КІТАПХАНА, Clarivate. Интернет-ресурстар, Республикалық ЖОО аралық электронды кітапхананың корпоративтік ресурстары және университеттің жеке ресурстары пайдаланушылардың қарауында. «LAN», «Юрайт» баспаларының электрондық кітапханалық жүйелері оқырмандардың қарауында.

«Электронды кітапхана» бөлімінде Мемлекеттік орыс қоры кафедрасының профессорлық-оқытушылық құрамы жасаған әдістемелік құралдар бар. Авторлық құқықты сақтау үшін барлық оқу-әдістемелік құралдар ISBN белгісімен шығарылады. Одан әрі оқу үдерісіне тілдерді оқытудың халықаралық стандарты - CEFR негізінде шет тілдерін деңгейлік оқыту бағдарламаларын енгізуді жоспарлап отыр.

3) кәсіптік практиканың негіздері

- Кәсіптік практиканың негізі ұйымдар, кәсіпорындар болып табылады
- «Петропавл шет тілдер орталығы» ЖШС;
 - «HighFive білім беру орталығы» ҚБ;
 - ЖК Жақсылықова Е.В. Аударма бюросы »;
 - «Coop LV» ҚК;
 - «ҚазАвтоЖол» Ұлттық компаниясы »ФАО (Астана қ.);
 - «EF Education First» ЖШС (Алматы);
 - СҚМУ ҚАО кафедрасы. М.Қозыбаева;
 - СҚМУ кеңсесі;
 - «AURORA AGRO» ЖШС (Алматы облысы, Қарасай ауданы);
 - «Каметеч» ЖШС;
 - «АТФ Банк» ФАО;
 - «Infotechcenter SK» ЖШС.

4) іскери серіктестер

Іскери серіктестер ОП іске асыруға қатысады:

- 1) «Петропавл шет тілдер орталығы» ЖШС;
- 2) «HighFive Education Center» ҚБ;
- 3) ЖК Жақсылықова Е.В. Аударма бюросы «

5) өндірістегі бөлімдердің филиалы

Университетте дуалды оқыту элементтерін қоса, практикалық-бағдарлы оқытуды жүзеге асыру мақсатында 2016 жылдың қыркүйек айынан бастап ЖК Жаксылыкова Е.В. негізінде кафедра кафедрасы жұмыс істейді. Аударма бюросы » (« Intertext » аударма бюросы). Оның мақсаты - ЕР 6B02303 «Аударма ісі» мамандығы бойынша білікті мамандарды даярлау сапасын арттыру, оқу процесінің практикалық бағытын күшейту, сонымен қатар бірлескен зерттеулер жүргізу және олардың нәтижелерін практикада енгізу. 2014 жылы құрылғаннан бастап Интертекстік аударма бюросы атындағы Солтүстік Қазақстан мемлекеттік университетінің түлегінің басшылығымен М.Қозыбаева, Жақсылықова Е.В. қаланың және облыстың мемлекеттік мекемелері үшін де, жеке тұлғалар үшін де аударма қызметінің барлық түрлерін ұсынады.

ТЕРМИНДЕР, АНЫҚТАМАЛАР, ҚЫСҚАРҒАН СӨЗДЕР

бакалавриат - тиісті білім беру бағдарламасында «бакалавр» дәрежесін бере отырып, кем дегенде 240 академиялық несиесі міндетті түрде игерумен кадрларды даярлауға бағытталған жоғары білім деңгейі;

қосымша білім беру бағдарламасы (Minor) (минор) - қосымша құзіреттіліктерді қалыптастыру мақсатында білім алушы анықтаған пәндер және (немесе) модульдер және басқа да тәрбие жұмыстарының түрлері;

дескрипторлар (descriptors (дескрипторс)) - оқу нәтижелері, қалыптасқан құзіреттіліктер мен академиялық несиелер негізінде жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білімнің тиісті деңгейінің (деңгейінің) білім беру бағдарламасын зерделеу аяқталғаннан кейін студенттер алған білім, білік, дағдылардың деңгейі мен көлемінің сипаттамасы;

университеттік компонент (бұдан әрі - УК) - оқу бағдарламаларын әзірлеу үшін дербес университет анықтайтын оқу пәндерінің, кәсіптік практикалардың және академиялық қарыздардың тиісті мөлшерінің тізімі;

факультативтік компонент - академиялық пәндердің тізімі және университет ұсынатын академиялық қарыздардың тиісті академиялық қарыздарының сомасы, студенттердің кез-келген академиялық кезең ішінде, олардың алғышарттары мен постреквизиттерін ескере отырып, өз бетінше таңдауы;

бағалау критерийлері - оқушылардың оқу нәтижелерін құзіреттілік талаптарына сәйкестігін бағалау туралы шешім қабылдауға бағытталған әрекеттерінің тізімі;

құзіреттіліктер - оқу процесінде алған білімдерін кәсіби қызметте іс жүзінде қолдана білу;

модуль - білім беру бағдарламасының оқу нәтижелері бойынша толтырылған, студенттердің алған білімдері, дағдылары, құзіреттіліктері, бағалау критерийлері нақты тұжырымдалған дербес, құрылымдық элементі;

ұлттық біліктілік шеңбері - еңбек нарығында танылған біліктілік деңгейлерінің құрылымдық сипаттамасы;

кәсіптік қызмет аймағы - жалпы интеграциялық негізге (ұқсас немесе ұқсас мақсатқа, объектілерге, технологияларға, соның ішінде еңбек құралдарына) ие және еңбек функциялары мен оларды орындау үшін құзіреттердің ұқсас жиынтығын ұсынатын саладағы еңбек қызметінің түрлерінің жиынтығы;

міндетті компонент - академиялық пәндер тізімі және оқу жоспарына сәйкес студенттер міндетті түрде оқытатын, МЖМБС-мен белгіленген академиялық қарыздардың тиісті көлемдері;

негізгі білім беру бағдарламасы (негізгі) (негізгі) - білім алушы негізгі құзіреттілікті қалыптастыру мақсатында оқуға арналған білім беру бағдарламасы;

кәсіби стандарт - кәсіби қызметтің нақты саласында біліктілік деңгейіне, құзіреттілікке, мазмұнға, сапа мен еңбек жағдайларына қойылатын талаптарды айқындайтын стандарт;

Пререквизиттер (Prerequisite) (пререквизит) - оқытылатын пәнді және (немесе) модульдерді дамытуға қажетті білім, білік, құзіреттіліктері бар пәндер және (немесе) модульдер және оқу жұмысының басқа түрлері;

постреквизиттер (Postrequisite) (постреквизит) - оқуды осы пәнді және (немесе) модульді аяқтағаннан кейін алған білім, білік және дағдыларды қажет ететін пәндер және (немесе) модульдер және академиялық жұмыстардың басқа түрлері;

оқу нәтижелері - білім беру бағдарламасын игеруде студенттерге көрсетілген білім, дағдылар және бағалау арқылы расталған құндылықтар мен көзқарастардың мөлшері;

біліктілік деңгейі - күрделілік, стандартты емес еңбек іс-әрекеті, жауапкершілік және тәуелсіздік параметрлерімен сараланған қызметкерлердің біліміне, дағдыларына және кең құзіреттілігіне жалпыланған талаптар.

Осы білім беру бағдарламасында келесі қысқартулар қолданылады:

ЖББҚ	Жалпы білім беру құзіреттілігі
НҚ	Негізгі құзіреттіліктер
КҚ	Кәсіби құзыреттіліктер
УК	Университет компоненті
ЖББП	Жалпы білім беретін пәндер
БП	Базалық пәндеріh
МП	Мамандандырылған пәндер
ТБК	Таңдау бойынша компонент
БББ	Білім беру бағдарламасы
МАК	Мемлекеттік атестациялық комиссия
ЭПК	Элективті пәндер каталогы
ЖОЖ	Жеке оқужоспары
ЭҚТЖЖ	Экономикалық қызмет түрлерін жалпы жіктеуіші
МК	Міндетті компонент
СБШ	Сектордың біліктілік шеңбері
ҰБШ	Ұлттық біліктілік шеңбері
ЖКМ	Жалпы кәсібимодулі
КМ	Кәсіби модулі
КС	кәсіби стандарты
ЖМ	Жалпы модулі
КС	кәсіби стандарты

2. БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ

Білім беру саласының коды мен классификациясы:	6B02 Өнер және гуманитарлық ғылымдар
Оқыту бағытының коды және жіктемесі:	6B023 Тілдер мен әдебиет
Білім беру бағдарламаларының тобы:	B036 Аударма ісі
Атауы:	6B02303 Аударма ісі
ОР түрі:	Негізгі
Білім беру бағдарламасының мақсаты:	Кәсіби өсу мен ұтқырлыққа қабілетті, лингвистика саласындағы негізгі және кәсіби құзыреттіліктерге ие, сондай-ақ аударма саласындағы кәсіби міндеттерді шешуге қабілетті жоғары білімді тұлғаны қалыптастыру.
Білім деңгейі:	Бакалавр (жоғары)
Марапатталған дәреже:	6B02303 Аударма ісі білім беру бағдарламасы бойынша лингвистика бакалавры
Кәсіби қызмет саласы (OKED бөлімі):	Әкімшілік және қосалқы қызмет (N бөлім)
Мамандықтар тізімі:	Мемлекеттік қызметкер Аудармашы Редактор Халықаралық ұйымның қызметкері Ғылыми-зерттеу институтының қызметкері
Кәсіби қызмет:	Ақпараттық-аналитикалық ғылыми зерттеу Ұйымдастырушылық-басқарушылық интерпретация Кәсіптік редакциялау
Кәсіби қызметтің объектілері:	Мәдениет мекемелері, халықаралық ұйымдар, ақпараттық-талдау қызметі, елшіліктер мен миссиялар, министрліктер, туристік агенттіктер, баспалар, аударма бюролары және басқа ұйымдар мен кәсіпорындар
Бағдарламаның ерекшеліктері:	Тәжірибешілерді білім беру үдерісіне тарту, академиялық ұтқырлық шеңберінде оқыту мүмкіндігі, халықаралық білім беру бағдарламаларына қатысу, алдыңғы қатарлы халықаралық тәжірибені пайдалану, шетелдік мамандарды тарту, сыни ойлауды қалыптастыру үшін инновациялық технологияларды қолдану, өзін-өзі тану, өзін-өзі тәрбиелеу, волонтерлік қызметке кең мүмкіндіктер, мәдениетаралық пәнді қалыптастыру байланыс.
Оқу түрі:	DOT қолданбай күндізгі
Оқу мерзімі:	Оқу мерзімі бүкіл оқу кезеңінде 240 академиялық

	кредитті және оқу жылына 60 академиялық кредитті игеру кезеңімен анықталады. Сәйкесінше, оқу мерзімі - 4 жыл. Студенттің оқу жылы ішінде академиялық кредитті аз немесе одан көп игеруіне жол беріледі, ал оқу мерзімі ұлғаяды немесе қысқарады. Жоғары білімді немесе техникалық және кәсіптік, немесе орта білімнен кейінгі білім алушылар үшін оқу мерзімі транскрипт негізінде анықталған студенттің алғышарттарын ескере отырып анықталады (қосымша диплом). Бұл жағдайда кредиттер аударылады және олардың көлемі жеткілікті және білім беру бағдарламасы сәйкес болған жағдайда бұрын игерілген пәндер есепке алынады.
Оқу тілі:	АғылшынҚазақ неміс орысша
Несие / сағат мөлшері:	24/7200
Білімнің алдыңғы деңгейі:	жоғары білім немесе жоғары арнайы білім немесе жалпы орта білім немесе кәсіптік білім немесе техникалық және кәсіптік білім
Бағдарлама менеджері:	Какимова Майра Еренғайыпқызы
БӨ кәсіби стандарт / салалық біліктілік шеңберінде жасалған:	Мәдениет және өнер саласындағы біліктіліктің салалық негізі, 2016 жылғы 25 тамыздағы No3 хаттамамен бекітілген, әлеуметтік серіктестік және әлеуметтік-еңбек қатынастарын реттеу бойынша салалық комиссия отырысының (ӨҚК)

3. ҚҰЗЫРЕТТІЛІКТІҢ МАҚСАТЫ

Тренингтің мақсаты	Кәсіби өсу мен ұтқырлыққа қабілетті, лингвистика саласындағы негізгі және кәсіби құзыреттіліктерге ие, сондай-ақ аударма саласындағы кәсіби міндеттерді шешуге қабілетті жоғары білімді тұлғаны қалыптастыру.			
Оқыту мақсаты	-			
ЭҚЖЖ сәйкес секцияның, бөлімнің, топтың, сыныптың және кіші сыныптың атауы	А. Ауызша, жазбаша мәтіннің аудармасы. В. Аударылған мәтіндерді редакциялау. Белгіленгенге сәйкестік терминдерге, анықтамаларға, терминологияға және фразеологияға қойылатын талаптар. В. Өткізілген кездесулер мен келіссөздер туралы қорытынды есеп беруді қорытындылау. D. Осы фирмалардың өкілдеріне қызмет көрсетуді ұйымдастыруда шетелдік фирмалармен жасалған шарттардың орындалуын қамтамасыз етуге қатысу.			
Берілетін дәреже бөлінісінде құзыреттер мен модульдер тізбесі				
Құзыреттер	Құзыреттер (Қ)	Оқыту нәтижесінің коды	Оқыту нәтижелері (Н)	Оқыту нәтижелерін қалыптастыратын компоненттердің атауы
Негізгі құзыреттер (НҚ)				
КК1	Қазақ (орыс) тілінде және шет тілдерінің бірінде жазбаша және ауызша қарым-қатынас жасай алады	ОН1	Ақпараттық сауаттылық, әр түрлі лингвомәдени орталарда еркін қарым-қатынас жасау дағдыларына ие, академиялық адалдық қағидаттары мен мәдениетінің мағынасын түсінуді ескере отырып ақпаратты талдайды және ұсынады.	Шет тілі Қазақ (орыс) тілі Академиялық жазу негіздері Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілінде) Сөйлеу риторикасы мен мәдениеті.
КК2	Дүниетанымды, әлеуметтік және жеке маңызды философиялық мәселелерді түсінуге және талдауға, саяси, әлеуметтік, экономикалық және мәдени	ОН2	Ақпаратты өз бетінше іздей алады, қалыптасқан дүниетанымға, азаматтық және адамгершілік позицияларға негізделген пікірлерді дамыту	Әлеуметтік-саяси білім модулі (әлеуметтану, саясаттану, мәдениеттану, психология) Философия Қазақстанның қазіргі тарихы Құқық негіздері

	процестерге бағдар жасай алады		үшін оны түсіндіре алады, әлеуметтік және өндірістік саланың құбылыстары мен оқиғаларына қатысты өз пікірін дәлелдей алады	және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет
ККЗ	Топта жұмыс істей алады, шешім қабылдайды, жанжалды жағдайларды шешеді, шығармашылық қабілеттерін көрсете алады, өзін-өзі жетілдіруге ұмтыла алады, оның ішінде физикалық және кәсіби	ОНЗ	Өзін-өзі жетілдіруге деген ұмтылысын көрсетеді, оның ішінде физикалық, кәсіби, командада жұмыс істейді, шешім қабылдайды, жанжалды жағдайларды шешеді, көшбасшылық қасиеттерді көрсетеді, салауатты өмір салтына назар аударады	Сыни және шығармашылық ойлау, қарым-қатынас психологиясы және қактығыстарды басқару / кәсіби имиджді қалыптастыру технологиялары Дене шынықтыру Көшбасшылық және инновациялық менеджмент Еріктілер қызметін ұйымдастырудың технологиялары / Экономика және кәсіпкерлік негіздері
КК4	Ақпараттық және компьютерлік технологияларды қолдана отырып, кәсіби іс-әрекетте ақпаратты өндеуге, талдауға және ұсынуға қабілетті	ОН4	Зерттеу қызметіне ұйымдастырушылық көзқарас негізінде әр түрлі сипаттағы жүйелердің мінез-құлқын талдайды	Экология және тұрақты даму / Тіршілік қауіпсіздігі негіздері
Жалпы кәсіби құзыреттер (ЖКҚ)				
ОРК 1	Аудармашы мамандығы туралы түсінігін көрсете алады; оны бағалау критерийлері; нормалар аудармашының тәртібі. Мәселелерді шешу үшін ағылшын тілінде ауызша және жазбаша түрде сөйлесе алады мәдениетаралық және тұлғааралық	ОН6	Ерекшеліктерді қорытындылау аудармашы кәсібі, оның әлеуметтік мәні және еңбек шарттары. Ағылшын тілін қарым-қатынас құралы ретінде қолданыңыз және ресми және бейресми қарым-қатынас жағдайларында ауызша және жазбаша қарым-	Кәсіби қызметке кіріспе; Практикалық ағылшын тілі курсы (B1 деңгейі); Практикалық ағылшын тілі курсы (B2 деңгейі); Практикалық ағылшын тілі курсы (C1 деңгейі) / Ауызша сөйлеуді дамыту бойынша практикалық курс;

	өзара әрекеттесу.		қатынас түрлерін (сөйлеу, тындау, оқу, жазу) жүзеге асыратын сөйлеу әрекетінің барлық түрлерін жақсы біледі.	Өндірістік практика 1
ОРК2	Кәсіби бағытталған (арнайы) аударманы орындау кезінде аудармашының жұмысында білім, білік және дағдыларын көрсете алады. Қалыптасып жатқан білім, білік және жеке қасиеттеріне сүйене отырып, мәдениетаралық деңгейде шетел тілінде сөйлесе алады.	ОН7	Жалпы кәсіби саланың сөйлеу тақырыптары негізінде қол жеткізілген дайындықтың жалпы кәсіби және мәдениетаралық бағдарының тереңдеуін көрсету	3 өндірістік практика; Арнайы-кәсіби ағылшын / академиялық мақсаттағы тіл
ОРК3	Оқытылатын тілдердің тілдік жүйесі, орфографиялық, грамматикалық, стилистикалық нормалары туралы білімдерін көрсете алады.	ОН 8	Курста оқылатын тақырыптар шеңберінде, қарым-қатынас саласы мен жағдайына сәйкес жазбаша қарым-қатынас негіздерін игеру. Шетел тілдерін оқытудың қазіргі заманғы әдістемесі мен технологиясын біліңіз, бұл оқу процесінің сапасын қамтамасыз етуге қажет. Шет тілдерінде оқытуды ұйымдастыру үшін әр түрлі модельдерді қолданыңыз; студенттерге шет тілін үйрету кезінде ойын әдістерін қолдану.	Аударма практикасы; Қазіргі орыс / коммуникативті орыс грамматикасы; Өндірістік практика 2
Кәсіби құзыреттер (КҚ)				
КҚ 1	Ағылшын тілінің фонетикалық жүйесі, ағылшын	ОН9	Ағылшын тілінде сөйлеудің барлық фонетикалық	Фонетика және грамматика бойынша семинар

	тілінің фонетикалық ерекшеліктері, стандартты айтылу және басқа айтылу нұсқалары туралы білімдерін көрсете алады. Істей алуАғылшын тілінің грамматикалық ережелерін білетіндігін көрсету; шет тілдерінің лексикалық, грамматикалық және фонетикалық ерекшеліктері.		құбылыстарын зерттеу арқылы аналитикалық және рецептивті грамматикалық дағдыларды, сондай-ақ тілдік құзыреттілікті көрсету.	/ Сөйлеу қарым-қатынас мәдениеті бойынша семинар; Оқу практикасы
КҚ 2	Аударма іс-әрекетінің стратегиясын анықтай алады және осы стратегияға сәйкес аударма техникасын таңдай алады.	ОН10	Аудармашының кәсіби қызметінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың аудармадағы ерекшеліктері мен берілуі, аудармадағы контекст пен тілден тыс жағдайдың рөлі, аударманың адекваттығына жету жолдары, лексикалық және грамматикалық түрленулердің негізгі түрлері, шындықтардың аудармасы, техникалық, қоғамдық-саяси терминдер және т.б.).	Оқу тілі теориясының негіздері / елтану; Грамматикалық түрлендірулер және синтаксистік құрылымдардың аудармасы
КҚ 3	Шет тілі жүйесі туралы білімді және тілдік категорияларды, тілдің орфографиялық, грамматикалық және стилистикалық нормаларын жүзеге асыра алады.	ОН11	Аудармашының кәсіби қызметінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың сипаттамалары мен аудармадағы берілуі, аудармадағы контекст пен лингвистикалық	Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері / Қазіргі заманғы аударматанудың өзекті бағыттары; Практикалық неміс курсы (А2 деңгейі) / жазбаша неміс сөйлеуін дамыту бойынша семинар

			емес жағдайдың рөлі, аударманың адекваттығына жету жолдары, лексикалық және грамматикалық түрленулердің негізгі түрлері, нақтылықтардың аудармасы, техникалық жағдайларды ескере отырып, тіл және аударматану теориясының ережелерін қолдану). , әлеуметтік-саяси терминдер және т.б.).	
КҚ 4	Қажетті білім мен дағдыларды көрсете алады табысты кәсіби қызмет және тиімді ассимиляция үшін нақты аударма дағдылары; сонымен қатар шет тілі жүйесі мен тілдік категорияларды, тілдің орфографиялық, грамматикалық және стилистикалық нормаларын жүзеге асыруды білу.	ОН12	Аударма процесінің заңдылықтарын тілдік акт ретінде түсіну коммуникация, оның шекаралары, аударма мәселелерін бөлектеу, оларды нақты жағдайларда шешудің стратегиясы мен тактикасын әзірлеу; сонымен қатар шет тілдері жүйесі мен тілдік категориялардың сөйлеуді жүзеге асыруы туралы білімдерін көрсету.	Аударма теориясы; Неміс тілінің практикалық курсы (А1 деңгейі) / Ауызша неміс сөйлеуін дамыту бойынша семинар; Аударманың лексикалық негіздері
КҚ 5	Шет тілі жүйесі туралы білімді және тілдік категорияларды, тілдің орфографиялық, грамматикалық және стилистикалық нормаларын жүзеге асыра алады.	ОН13	Аударма теориясының негізгі түсініктерімен және негізгі категорияларымен жұмыс жасаңыз, сонымен қатар аударма іс-әрекетінің стратегиясын анықтаңыз және осы стратегияға сәйкес аударма техникасын	Абзацтық-фразалық аударма практикасы Аударманың стилистикалық мәселелері Көркем аударма практикасы

			таңдаңыз.	
КҚ 6	Шетел тілін қарым-қатынас құралы ретінде қолдана алады және ресми және ресми емес қарым-қатынас жағдайларында, сондай-ақ іскери қарым-қатынастың нақты жағдайларында ауызша және жазбаша қарым-қатынас түрлерін (сөйлеу, тыңдау, оқу, жазу) жүзеге асыратын сөйлеу әрекетінің барлық түрлерін меңгереді.	ОН14	Мәселелерді шешу үшін шетел тілінде ауызша және жазбаша түрде қарым-қатынас жасау дағдыларын көрсету мәдениетаралық және тұлғааралық өзара әрекеттесу; сонымен қатар іскери құжаттарды құру және өңдеу дағдыларына ие.	Неміс тілінің практикалық курсы (B1) / Сөйлеуді дамыту бойынша семинар (екінші шет тілі, B1 деңгейі); Іскери шет тілі / Кәсіби бағытталған шет тілі
КҚ 7	Мәдениетаралық қарым-қатынастың негізгі құзыреттіліктерін, аударма ісі саласындағы заманауи ғылыми-теориялық көзқарастардың негіздерін, негізгі фонетикалық, лексикалық, грамматикалық, сөзжасамдық құбылыстарды және зерттелетін шет тілінің жұмыс істеу заңдылықтарын түсіну.	ОН15	Ағылшын, неміс және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздіктен туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	Неміс тілін аудару теориясы мен практикасы / Типологиялық зерттеу негіздері Ақпараттық аударма практикасы / Апелляциялық лексиканың аудармасы Ауызша аударма практикасы / Аударма семантографиясы Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы / Аударма тіліндегі елдер әдебиеті және аударма мәселелері
КҚ 8	Аударма процесін жеңілдету, аударманың инвариантын анықтау, параллель мәтіндермен жұмыс жасау және аяқталған аударманы редакциялау үшін түпнұсқа мәтінге	ОН16	Жұмыс тілдеріндегі әдебиеттерге аннотация және аннотация жүргізу; аудармашылық семантография техникасын қолдану, ғылыми, техникалық және басқа арнайы	Алға және артқа аудару бойынша семинар / Прагмалингвистика және аударма Студенттік практика / өндірістік практика 4

	аударма талдауын дұрыс ұйымдастыра алады.		әдебиеттерді, патенттік сипаттамаларды, нормативтік-техникалық және тауарға ілеспе құжаттаманы, шетелдік ұйымдармен хат алмасу материалдарын аудару.	
ИА	Заманауи аудармашының функцияларын орындай алады, кең іргелі білімге ие, болашақ кәсіби қызмет саласында қажетті құзыреттерге ие.	ОН17	Оқытылған әдістер мен технологияларды кәсіби іс-әрекетте шығармашылықпен қолдана алады; ғылыми және анықтамалық әдебиеттерді қолданудың заманауи жүйелерін сыни тұрғыдан талдау.	Дипломдық жұмысты (жобаны) жазу және қорғау / Кешенді емтиханды дайындау және тапсыру

4. БББ модульдерінің сипаттамасы

ОП модульдерінің сипаттамасы 6B02303 «Аударма ісі»

Негізгі құзыреттілік модулі 1	Шет тілі (ағылшын тілі)
	Қазақ (орыс) тілі
Негізгі құзыреттілік модулі 2	Әлеуметтік-саяси білім беру модулі (әлеуметтану, саясаттану, мәдениеттану, психология).
Негізгі құзыреттілік модулі 3	Қазіргі Қазақстан тарихы
	Философия
	Құқық пен сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері
	Экономика және кәсіпкерлік негіздері
	Көшбасшылық және инновацияларды басқару
	Экология және тұрақты даму
	Волонтерлік қызметті ұйымдастыру технологиялары
	Тіршіліктің қауіпсіздігін сақтау негіздері
Негізгі құзыреттілік модулі 4	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілінде)
	Академиялық жазу негіздері
Жалпы кәсіби құзыреттілік модулі 1	Кәсіби қызметке кіріспе
	Практикалық ағылшын тілі курсы (B1 деңгей)
	Практикалық ағылшын тілі курсы (B2 деңгейі)
	Практикалық ағылшын тілі курсы (C1 деңгейі) / Ауызша сөйлеуді дамыту бойынша практикалық курс

	Өндірістік практика 1
Жалпы кәсіби құзыреттілік модулі 2	Өндірістік практика 3
	Арнайы-кәсіби ағылшын / академиялық мақсаттағы тіл
Жалпы кәсіби құзыреттілік модулі 3	Аударма практикасы
	Қазіргі орыс / коммуникативті орыс грамматикасы
	Өндірістік практика 2
Кәсіби құзыреттілік модулі 1	Фонетика және грамматика бойынша семинар / Сөйлеу коммуникациясының мәдениеті
	Оқу практикасы
Кәсіби құзыреттілік модулі 2	Оқу тілі теориясының негіздері / елтану
	Грамматикалық түрлендірулер және синтаксистік құрылымдардың аудармасы
Кәсіби құзыреттілік модулі 3	Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері / Қазіргі аударматанудың өзекті бағыттары
	Практикалық неміс курсы (A2 деңгейі) / жазбаша неміс сөйлеуін дамыту бойынша семинар
Кәсіби құзыреттілік модулі 4	Аударма теориясы
	Аударманың лексикалық негіздері
	Неміс тілінің практикалық курсы (A1 деңгейі) / Ауызша неміс сөйлеуін дамыту бойынша семинар
Кәсіби құзыреттілік модулі 5	Абзацтық-фразалық аударма практикасы
	Аударманың стилистикалық мәселелері
	Көркем аударма практикасы
Кәсіби құзыреттілік модулі 6	Неміс тілінің практикалық курсы (B1) / Сөйлеуді дамытудың практикалық курсы (екінші шет тілі, B1 деңгейі)
	Іскери шет тілі / Кәсіби бағытталған шет тілі
Кәсіби құзыреттілік модулі 7	Неміс тілін аудару теориясы мен практикасы / Типологиялық зерттеу негіздері
	Ақпараттық аударма практикасы / Апелляциялық лексиканың аудармасы
	Ауызша аударма практикасы / Аударма семантографиясы
	Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы / Аударма тіліндегі елдер әдебиеті және аударма мәселелері
Кәсіби құзыреттілік модулі 8	Алға және артқа аудару бойынша семинар / Прагматлингвистика және аударма
	Студенттік практика / өндірістік практика 4
Қорытынды сертификаттау модулі	Диплом жұмысын жазу және қорғау/ Кешенді емтихандарға дайындық және тапсыру

5. ОҚЫТУДЫҢ НӘТИЖЕЛЕРІН БАҒАЛАУ МЕРЗІМІ

«6B02303 – Аударма ісі» білім беру бағдарламасы бойынша бакалаврлардың біліктілігін, құзыреттілігін бақылау қорытынды аттестаттау кезінде жүзеге асырылады.

Қорытынды аттестаттау диссертацияны (жобаны) жазу және қорғау немесе кешенді ем дайындалу және тапсыру түрінде жүзеге асырылады.

ОП-дағы жаттығудың нәтижесі - мақсатқа жету	Баға әрпі жүйесі	Сандық эквивалент	Ұпайлар (%)	Дәстүрлі жүйесінен бағалау	Оқу нәтижесін бағалау әдісі
Кәсіби өсу мен ұтқырлыққа қабілетті, психологиялық-педагогикалық ғылымдар саласындағы негізгі және кәсіби құзыреттіліктерге ие, сонымен қатар шетел тілі мұғалімінің кәсіби міндеттерін шешуге қабілетті жоғары білімді тұлғаны қалыптастыру.	A	4	95-100	Ұпайлар	диссертация (жоба) жазу және қорғау
	A-	3,67	90-94		
	B+	3,33	85-89	жақсы	
	B	3,0	80-84		
	B-	2,67	75-79		
	C+	2,33	70-74		
	C	2,0	65-69	қанағаттанарлық	
	C-	1,67	60-64		
	D+	1,33	55-59		
	D	1,0	50-54		
	FX	0,5	25-49	қанағаттанарлықсыз	
	F	0	0-24		

Түлектердің білімін, қабілеттерін, дағдылары мен кәсіби құзыреттерін бағалауды баллдық-рейтингтік хат жүйесі бойынша аттестаттау комиссиясы жүзеге асырады.

Диссертацияны (жобаны) жазу мен қорғауды бағалау критерийлері

Бағалау критерийлері	max ұпай
Диссертация тақырыбына сәйкестігі	10
Зерттеу тақырыбының өзектілігі үшін негіздеменің болуы	10
Диссертацияның құрылымы мен мазмұны басшының берілген тапсырмасына, сонымен қатар оны дайындауға қойылатын талаптарға, тіркеу және қорғау ережелеріне толық сәйкес келеді.	10

Мамандық бойынша кәсіби іс-әрекетке дайындықтың жоғары деңгейі, күрделі практикалық есептерді шешуге қабілеттілігі	10
Диссертация материалын стилистикалық сауатты, лингвистикалық және логикалық тұрғыдан дұрыс ұсыну, шет тіліндегі ғылыми терминологияны нақты қолдану	10
Зерттеу тақырыбы бойынша орыс және шетелдік әдебиеттерді толық және терең білу және оларды жан-жақты сыни талдау	10
Қазіргі ғылыми теориялардың мазмұны мен зерттеліп отырған тақырып бойынша бағыттарды бағдарлай білу және оларға сыни баға беру	5
Материалды жалпылаудың жоғары деңгейі, айтарлықтай алынған теориялық және / немесе практикалық маңыздылығы бар нәтижелердің болуы	10
Ғылыми, соның ішінде студенттік, конференцияларда жұмыс нәтижелерін тестілеу, кем дегенде бір жарияланымның және / немесе оқу процесінде немесе зерттеу тақырыбында өндіріске енгізу актісінің болуы	10
Ауызша баяндаманың жоғары сапасы: дәйектілік, нақтылық, қорғаныс бойынша жұмыс нәтижелерін нақты ұсыну, ережелерді сақтау, сұрақтарға нақты және терең жауаптар, талқылауға қатысу	5
Зерттеу нәтижелерінің презентациясының дұрыс жасалған электрондық нұсқасының болуы	5
Спикердің іскери және ерікті қасиеттері: жұмысқа жауапкершілікпен қарау, жоғары нәтижеге жетуге ұмтылу	5
БАРЛЫҚ	100

6. ТІРКЕУ КЕСТЕСІН ӨЗГЕРТУІ және ҚОСЫМША

6B01701 «Шет тілі: екі шет тілі» білім беру бағдарламасына Ғылыми кеңестің отырысында бекітілген, хаттама № __ 202__ ж.

Нөмір ді өзгерт у	Түзетудің себебі (нормативтік құжаттар, УМС немесе CSS шешімдері, жұмыс берушілердің талаптары)	Өзгерістер мен толықтырулардың қысқаша сипаттамасы	Университет отырысының хаттамасы

Оқу мерзімі: 4 жыл

Оқу түрі: толық уақыт

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ТАҢДАУ ПӘНІНІҢ КАТАЛОГЫ

6B02303 АУДАРМАЛЫҚ БИЗНЕС білім бағдарламасы бойынша

оларды СҚМУ Ғылыми Кеңесі мақұлдады. М.Қозыбаева, No 15 хаттама « 28 » 05 2020 ж

Пәннің коды және атауы	Пәннің алғышарттары	Пәннің постреквизиттері	Пәнді оқу мақсаты	Пәннің қысқаша мазмұны	Пәнді оқып-үйренуден күтілетін нәтижелер (құзыреттілік)	
I курс						
(LUI1107) Көшбасшылық және инновацияларды басқару	Жоқ	Жоқ	Студенттерді көшбасшылықтың заманауи тұжырымдамаларымен, инновациялық міндеттерді іске асыру үшін көшбасшылық қасиеттерді қалыптастыру үдерісімен таныстыру, студенттердің инновациялық менеджмент саласындағы тұжырымдамалық аппаратын қалыптастыру және инновациялық процестер мен жобаларды басқару негіздері, инновация мен инновациялық менеджменттің Қазақстан экономикасын дамытудағы рөлі туралы түсінікті қамтамасыз ету; инновациялық менеджмент саласындағы құзыреттерді дамыту	Пән тиімді көшбасшылықтың аспектілерін, инновациялық менеджменттің заңдылықтарын зерттейді; студент тиімді вербальды, вербальды емес және электронды қарым-қатынасқа, шешім қабылдауға, команда құруға, жанжал мен стрессті басқаруға, көшбасшылық дағдыларды қалыптастыру мен жетілдіруге, жобалық менеджментке қатысуға, технологиялық және өнім инновацияларын енгізуге арналған бағдарламаға немесе ұйымды өзгерту бағдарламасына қабілетті	ОН3 өзін-өзі жетілдіруге деген ұмтылысын көрсетеді, оның ішінде физикалық, кәсіби, командада жұмыс істейді, шешім қабылдайды, жанжалды жағдайларды шешеді, көшбасшылық қасиеттерді көрсетеді, салауатты өмір салтына назар аударады	
(OBZh1107) Тіршілік қауіпсіздігі негіздері	жоқ	Жоқ	Табиғи, техногендік және әлеуметтік сипаттағы төтенше жағдайлар кезінде халыққа өзін-өзі ұстау ережелерін үйрету үшін қажетті теориялық білім мен практикалық дағдыларды қалыптастыру; халықты және экономикалық объектілердің өндірістік персоналын және авариялардың, апаттардың, апаттардың ықтимал салдарын қорғау, сондай-ақ осы салдарды жою кезінде төтенше жағдайларда болжамдау және құзыретті шешімдер қабылдау.	Пән теориялық білімді зерделейді, табиғи, техногендік және әлеуметтік сипаттағы төтенше жағдайлар кезіндегі құзыретті мінез-құлық ережелерін үйрету үшін, апаттық жағдайлардың ықтимал салдарларынан халыққа және шаруашылық объектілері мен мүлкіне өндірістік персонал мен төтенше жағдайлар кезіндегі зиянды болжау және қабылдауды шешуге қажетті практикалық дағдыларды береді; апаттар, апаттар, сондай-ақ осы салдарды жою кезінде.	ОН4 ғылыми-зерттеу қызметіне ұйымдастырушылық көзқарас негізінде әр түрлі сипаттағы жүйелердің мінез-құлқын талдайды	
(ОРАК1107) Құқық негіздері және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет	Жоқ	Жоқ	Құқықтық білім жүйесін, сыбайлас жемқорлыққа қарсы күрес туралы білімді қалыптастыру және осы құбылысқа қатысты азаматтық ұстаным негізінде дамыту.	Пән қоғамдық және жеке құқықтық сананы зерттейді, қоғамға қарсы құбылыс ретінде сыбайлас жемқорлықпен күресу бойынша құқықтық мәдениетті, азаматтық позицияны қалыптастырады; пәнді оқу нәтижелері бойынша студент оқиғаларды, әрекеттерді құқықтық реттеу тұрғысынан талдай алады, нормативтік құқықтық актілерді біледі.	ОН2 Қалыптасқан дүниетанымға, азаматтық және адамгершілік позицияларға негізделген пікірлерді дамыту үшін ақпаратты өз бетінше іздей алады, түсіндіре алады, әлеуметтік-өндірістік саланың құбылыстары мен оқиғаларына қатысты өз пікірлерін дәлелдей алады	

(TOVD1107) Еріктілікті ұйымдастырудың технологиялары	Жоқ	Жоқ	еріктілер қызметін жүзеге асырудағы кәсіби құзыреттілікті қалыптастыру.	Пән волонтерліктің, жеке және заңды тұлғаларға көмек көрсетудің, азаматтардың денсаулығын қорғаудың, қоршаған ортаны қорғаудың және қорғаудың мақсаттарын, міндеттерін, ерекшеліктерін зерттейді; пәнді оқу нәтижелері бойынша студент еріктілер қызметін ұйымдастырушының тапсырыстарын үшінші тұлғаларға және қоршаған ортаға өз қызметімен зиян келтірмей, волонтерлік қызметті қауіпсіз орындау принциптерін сақтай отырып орындай алады.	ОНЗ өзін-өзі жетілдіруге деген ұмтылысын көрсетеді, оның ішінде физикалық, кәсіби, командада жұмыс істейді, шешім қабылдайды, жанжалды жағдайларды шешеді, көшбасшылық қасиеттерді көрсетеді, салауатты өмір салтына назар аударады	
(EUR1107) Экология және тұрақты даму	жоқ	жоқ	Табиғат пен қоғамның тұрақты дамуының негізгі заңдылықтары туралы заманауи жүйелік идеяларды қалыптастыру. Тапсырмалар: тірі организмдер мен қоршаған орта арасындағы өзара әрекеттесудің жалпы заңдылықтарын ашу; қоршаған ортаға антропогендік әсер етумен байланысты проблемалар ауқымын талдау; қоршаған ортаны қорғаудың нақты міндеттері мен басымдықтарын қарастыру; адам мен табиғат бірлігі және қоршаған ортаны қорғау қажеттілігі туралы түсінік; экологияның, қоршаған ортаны қорғаудың және тұрақты дамудың өткір және күрделі мәселелерін талқылауға интеграцияланған, объективті және шығармашылық көзқарасты қалыптастыру.	Пән табиғат пен қоғамның тұрақты даму заңдылықтары, тірі организмдер мен қоршаған ортаның өзара әрекеттесуі туралы заманауи жүйелік идеялардың қалыптасуын зерттейді; қоршаған ортаға антропогендік әсер етумен байланысты проблемалар; оқыту нәтижелері бойынша ол экологиялық проблемалардың себептерін және оларды жою жолдарын анықтай алады, экологиялық процестерді талдай алады, қоршаған ортаны қорғаудың нақты міндеттерін, басымдықтарын қояды.	ОН4 ғылыми-зерттеу қызметіне ұйымдастырушылық көзқарас негізінде әр түрлі сипаттағы жүйелердің мінез-құлқын талдайды	
(EOP1107) экономика және кәсіпкерлік негіздері	Жоқ	Жоқ	«Кәсіпкерліктің экономикасы және негіздері» пәнін оқып-үйренудің мақсаты студенттерге бәсекелі ортада кәсіпорындардың кәсіпкерлік қызметін ұйымдастырудың теориялық негіздері мен практикалық дағдыларын үйрету.	Пән әртүрлі ұйымдық-құқықтық формадағы фирмалардың, кәсіпорындардың жұмыс істеу механизмдерін зерттейді; пәнді оқу нәтижелері бойынша студент алған білімдерін бизнес құрудың тиімді жүйесін құру үшін қолдана алады; кәсіпкерлік туралы білімдері мен түсініктерін көрсету; теориялық ақпараттар мен іскери тәжірибелерді жинау және түсіндіру.	ОНЗ өзін-өзі жетілдіруге деген ұмтылысын көрсетеді, оның ішінде физикалық, кәсіби, командада жұмыс істейді, шешім қабылдайды, жанжалды жағдайларды шешеді, көшбасшылық қасиеттерді көрсетеді, салауатты өмір салтына назар аударады	
(OAP1201) Академиялық жазу негіздері	Жоқ	Оқу орнындағы ғылыми-зерттеу және жобалау қызметі, сыни және шығармашылық ойлау, дипломдық жұмысты жазу және қорғау, шешендік өнер және сөйлеу мәдениеті	Академиялық сипаттағы жазбаша мәтіндер құру, сонымен қатар оқу және зерттеу бағытында негізгі принциптерді игеру және практикалық дағдыларды меңгеру.	Пән академиялық адалдық қағидаларына сәйкес академиялық жазудың ерекшеліктерін, дұрыс жазу жолдарын және жазбаша жұмыс түрлерін орындауды зерттейді; пәнді оқу нәтижелері бойынша студент жазбаша, барлық жазбаша жұмыстардың түрлерін, пайдаланылған дерек көздеріне сілтемелер жасау талаптарына, зияткерлік меншік құқықтарын сақтай отырып, реттей алады.	ОН1 Ақпараттық сауаттылықты, әр түрлі лингвистикалық және мәдени ортада еркін қарым-қатынас дағдыларын иемдену, академиялық адалдық қағидалары мен мәдениетінің мағынасын түсінуді ескере отырып ақпаратты талдау және ұсыну.	

VPD1203 кәсіби кіріспе	Жок	Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері	Студенттерді кәсіби аударма іс-әрекетінің теориясымен таныстыру және оны одан әрі жетілдіру; студенттердің кәсіби құзыреттілігін қалыптастыруда.	Пән бойынша аударма кәсібінің қалыптасу және даму тарихын, қазіргі әлемдегі аударманың рөлі мен орнын, аудармашының кәсіби мінез-құлық нормаларын, кәсіби жарамдылығы мен кәсіби талаптарын, аудармашының құқықтық және әлеуметтік мәртебесін, аударма түрлерін, хаттамалық іс-шаралардың түрлерін зерттейді; тренинг нәтижелері бойынша студент аудармашы мамандығы туралы идеяны көрсетеді оны бағалау критерийлері; нормалар аудармашының тәртібі.	ОН6 Ерекшеліктерді қорытындылау аудармашы мамандығы, оның әлеуметтік мәні және еңбек шарттары,	
(PKRO1211) Сөйлеу коммуникациясының мәдениеті бойынша семинар	Жок	Ақпараттық аударма практикасы	Мәдениетаралық-коммуникативті құзыреттілікті қалыптастыру және мәдениетаралық өзара әрекеттесу субъектілерінің шет тілдік сөйлеу мәдениетін арттыру,	Пән коммуникация мен вербальды қарым-қатынасты, коммуникацияның компоненттері мен мақсаттарын, қарым-қатынастың рөлдік жағдаяттарын, вербальды қарым-қатынас түрлерін, аудармашының ауызша қарым-қатынас мәдениетін, сөйлеу мәдениетін, вербальды этикетті, мәдениаралық қарым-қатынаста вербальды және вербальды емес құралдардың өзара әрекетін зерттейді; тренинг нәтижелері бойынша студент шетел тілді қоғамда қабылданған мінез-құлық модельдері мен нормаларымен, әлеуметтік жағдайлар модельдерімен таныс және ауызекі және жазбаша қарым-қатынас кезінде этикет формулаларын қолдана алады.	ОН9 Аналитикалық және рецептивті грамматикалық дағдыларды, сондай-ақ лингвистикалық құзыреттілікті ағылшын тілінің келісілген барлық фонетикалық құбылыстарын зерттеу арқылы көрсету.	
(PFG1211) Фонетика және грамматика семинары	Жок	Жок	«Фонетика және грамматика бойынша практикум» пәнін оқу нәтижесінде студенттер шет тілінің ережелері мен тенденцияларына сәйкес ағылшын тілінің дұрыс айтылуының фонетикалық құзыреттілігін меңгереді, сонымен қатар ауызша және жазбаша түрде грамматикалық тұрғыдан дұрыс сөйлеу дағдыларын игереді.	Тәртіп зерттеу дыбыстық және интонациялық құбылыстар туралы теориялық ақпарат, оқушылардың фонетикалық дағдыларын дамытуға және бекітуге бағытталған жаттығулардың әр түрлі түрлерісонымен қатар қазіргі ағылшын тілінің практикалық грамматикасының негізгі бөлімдері мен тақырыптарын қарастырады; оқу нәтижелеріне сүйене отырып, оқушы қабілетті жеткілікті пайдалану тиісті ақпаратты бөлектеу және мәдениаралық қарым-қатынастың ықтимал жағдайларын модельдеу мақсатында әр түрлі фонетикалық және грамматикалық құбылыстарды қолдану.	ОН9 Аналитикалық және рецептивті грамматикалық дағдыларды, сондай-ақ лингвистикалық құзыреттілікті ағылшын тілінің келісілген барлық фонетикалық құбылыстарын зерттеу арқылы көрсету.	
2 курс						
PKNYa2207 практикалық неміс курсы (A1 деңгей)	Жок	Практикалық неміс курсы (A2 деңгей)	Жаңа лексикалық және грамматикалық құбылыстарды қамтитын сөйлеу үлгілерін меңгеру, сонымен қатар тілдің кейбір	Пән неміс тілін шет тілдерін меңгерудің халықаралық стандартының талаптарына сәйкес оқытуды көздейді, бұл деңгейлік	ОН12 Аударма процесінің заңдылықтарын тілдік акт ретінде түсіну коммуникация, оның шекаралары,	

			аспектілерін оқу жоспарында қарастырылған уақытта меңгеру нәтижесінде сөйлеу және жазу дағдыларын дамыту	тәсілді қамтамасыз етеді, бұл жерде А1 деңгейіне жетеді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент жасай алады зерттелетін тілдің фонологиялық, лексикалық, грамматикалық құбылыстары мен заңдылықтарын сөйлеу барысында қолдану, мәдениетаралық қарым-қатынасты жүзеге асыру, мақсатты тілде сөйлейтін қоғамдардың ұлттық және мәдени ерекшеліктерін ескере отырып, шет тілдік мінез-құлықты қалыптастыру.	аударма мәселелерін бөлектеу, оларды нақты жағдайларда шешудің стратегиясы мен тактикасын әзірлеу; сонымен қатар шет тілдері жүйесі мен тілдік категориялардың сөйлеуді жүзеге асыруы туралы білімдерін көрсету.	
PRUN2207 Германияның ауызша сөйлеуін дамыту бойынша семинар	жоқ	Іскери шет тілі	Шетел тілін ауызша меңгеру, өз ойын дұрыс, стиль, композиция және мәнерлілік тұрғысынан жақсы тілде жеткізе білу, сөйлеудің практикалық стилі мен мәнерлілігі мәселелерін қарастыру, тілдің дұрыс және сауатты сөйлеу үшін қажетті грамматикалық құрылымдарын пысықтау	Пән күнделікті өмірдегі қарым-қатынас жағдайларын, оның ішінде өмірбаяны, отбасылық және қоршаған ортаны сипаттауды, неміс тілінде сұхбатты сұранысты қайталаумен немесе оның мәлімдемесін ауыстырумен, қарапайым сұрақтармен және маған белгілі немесе мені қызықтыратын тақырыптар шеңберінде жауап беру жағдайларын зерттейді. Оқыту нәтижелері бойынша студент мәдени тілдік қатынасты жүзеге асыра алады, мақсатты тілде сөйлейтін қоғамдардың ұлттық және мәдени ерекшеліктерін ескере отырып, шет тілдік мінез-құлықты қалыптастыра алады.	ОН12 Аударма процесінің заңдылықтарын тілдік акт ретінде түсіну коммуникация, оның шекаралары, аударма мәселелерін бөлектеу, оларды нақты жағдайларда шешудің стратегиясы мен тактикасын әзірлеу; сонымен қатар шет тілдері жүйесі мен тілдік категориялардың сөйлеуді жүзеге асыруы туралы білімдерін көрсету.	
РКАYa2202 практикалық ағылшын тілі курсы (B1 деңгейі)	Шет тілі	Практикалық ағылшын тілі курсы (B2 деңгейі)	Шет тілдік қарым-қатынас құзыреттілігін дамыту, әр түрлі тақырыптар бойынша нақты, егжей-тегжейлі хабарламаларда және негізгі проблема бойынша өз көзқарасын білдіру, әртүрлі пікірлердің артықшылықтары мен кемшіліктерін көрсете білу,	Пәнде ағылшын тілін шет тілдерін білудің халықаралық стандартының талаптарына сәйкес оқыту кіреді, бұл B1 деңгейіне қол жеткізуге деңгейлік тәсілді қамтамасыз етеді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент студенттерде қалыптасқан білім, білік және жеке қасиеттерге сүйене отырып, шет тілінде сөйлесу қабілетін көрсетеді.	ОН6 Ағылшын тілін қарым-қатынас құралы ретінде қолданыңыз және ресми және бейресми қарым-қатынас жағдайларында ауызша және жазбаша қарым-қатынас түрлерін (сөйлеу, тыңдау, оқу, жазу) жүзеге асыратын сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінде еркін сөйлейді.	
РКАYa2206 практикалық ағылшын тілі курсы (B2 деңгейі)	Практикалық ағылшын тілі курсы (B1 деңгейі)	Практикалық ағылшын тілі курсы (C1 деңгейі)	Шет тілдік қарым-қатынас құзыреттілігін дамыту, әр түрлі тақырыптар бойынша нақты, егжей-тегжейлі хабарламаларда және негізгі проблема бойынша өз көзқарасын білдіру, әртүрлі пікірлердің артықшылықтары мен кемшіліктерін көрсете білу,	Пән бірінші талаптарға сәйкес ағылшын тілін оқытудан тұрады. Ағылшын тілін меңгерудің еуропалық жүйесі - B2 деңгейі. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент жасай алады репродуктивті және өнімді сипаттағы келісімді мәлімдемелерді құру; әр түрлі ақпарат көздерінен алынған ауызша мәтіндердің негізгі мазмұнын түсіну және өңдеу; әртүрлі жанрдағы мәтіндерді оқып түсіну; ұсынылған мәселе бойынша өз пікірін жазбаша түрде айту.	ОН6 Ағылшын тілін қарым-қатынас құралы ретінде қолданыңыз және ресми және бейресми қарым-қатынас жағдайларында ауызша және жазбаша қарым-қатынас түрлерін (сөйлеу, тыңдау, оқу, жазу) жүзеге асыратын сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінде еркін сөйлейді.	
ОПІYa 2212 Мақсатты тіл теориясының негіздері	Фонетика және грамматика бойынша семинар	Шет және орыс тілдерінің функционалды стилистикасы	Тілдік, лингвомәдени және кәсіби негізделген құзыреттіліктерді қазіргі заманғы тілдік жүйенің қызметін зерттеу негізінде қалыптастыру,	Пән фонетикалық жүйенің сегменттік бірліктерін, сөздің грамматикалық және лексикалық мағыналарын, сөздің полисемиясын, полисемию, омонимия, фразеология ұғымдарын,	ОН10 Аудармашының кәсіби қызметінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың аудармадағы ерекшеліктері мен берілуі, аудармадағы контекст пен тілден тыс жағдайдың рөлі,	

				қазіргі тілдегі мәтін талдау модельдерін зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент жасай алады әр түрлі ғылыми көзқарастар тұрғысынан нақты лингвистикалық материалды талдау: ең маңызды және типтік лингвистикалық құбылыстарды кәсіби бағдар тұрғысынан түсіндіру; алған білімдерін кәсіби мәселелерді шешуде қолдану.	аударманың адекваттығына жету жолдары, лексикалық және грамматикалық түрленулердің негізгі түрлері, шындықтардың аудармасы) ескере отырып, тіл және аударма ісі теориясының ережелерін қолдану. , техникалық, қоғамдық-саяси терминдер және т.б.).	
Str2212 Елтану	Шет тілі	Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы	Студенттерге аударма тілінің (АӘД) елі туралы тұтас көзқарас қалыптастыру, оларды тарихи-географиялық, экономикалық, әлеуметтік-саяси, мәдени және әлеуметтік сипаттағы ақпараттарды қоса, ӘБ туралы білімдер кешенімен қаруландыру,	Пән оқытылатын елдердің физикалық-экономикалық географиясын, олардың тарихи даму кезеңдерін, саяси жүйесін, мемлекеттік құрылымын, білім беру жүйесін және мәдени өмірін зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент жасай алады саяси, экономикалық және мәдени құбылыстар мен тенденцияларды аудармашының болашақ кәсіби қызметі тұрғысынан түсіндіру, алынған білім, білік және дағдыларды мәдениетаралық қарым-қатынас жағдайында жүзеге асыру.	ОН10 Аудармашының кәсіби іс-әрекетінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың аудармадағы ерекшеліктері мен берілуін, аудармадағы контекст пен тілден тыс жағдайдың рөлін, аударманың адекваттығына жету жолдарын, лексикалық және грамматикалық түрлендірулердің негізгі түрлерін, шындықтардың аудармаларын, техникалық, қоғамдық-саяси терминдер және т.б.).	
GTPS2205 Грамматикалық түрлендірулер және синтаксистік құрылымдардың аудармасы	жоқ	Типологиялық зерттеулердің негіздері, аударма теориясы	Ағылшын және орыс тілдерінің грамматикалық құрылымында сәйкессіздік туындаған грамматикалық түрлендірулерді қолдана білу;	Пәнде мақалаларды ағылшын тілінен орыс тіліне аудару, орыс тіліндегі түр категориясын пайдалану және оның ағылшын тіліне ауысу ерекшеліктері, герунд пен герундия бұрылыстарын аудару, жіктік және қатысымдық ауысулар, ағылшын тіліндегі сөзжасамның кейбір ерекшеліктерінен туындаған түрлендірулер туралы мәселелер қарастырылған. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент қажетті түрлендірулерді қолдана отырып, грамматикалық құрылымдардың барабар аудармасын орындай алады.	ОН10 Аудармашының кәсіби іс-әрекетінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың аудармадағы ерекшеліктері мен берілуін, аудармадағы контекст пен тілден тыс жағдайдың рөлін, аударманың адекваттығына жету жолдарын, лексикалық және грамматикалық түрлендірулердің негізгі түрлерін, шындықтардың аудармаларын, техникалық, қоғамдық-саяси терминдер және т.б.).	
OPDP2213 Аудармашының кәсіби жұмысының негіздері	Кәсіби қызметке кіріспе	Абзацтық-фразалық аударма практикасы	Аудармашының кәсіби қызметінің негізгі факторларын игеру арқылы мәдениетаралық өзара әрекеттесу субъектілері ретінде болашақ аудармашылардың кәсіби негізделген қызығаттіліктерін қалыптастыру,	Пән аударманың әлеуметтік мақсатын, аударма іс-әрекетінің кезеңдерін, билингвалды делдалдық қатынастың орталық буыны ретіндегі аударманы, эквиваленттіліктің болмысы мен қатынасын, онтайлы аударма шешімі, лингвистикалық тосқауылды зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент ғылыми идеяларды, тұжырымдамаларды сыни тұрғыдан талдай алады, ағылшын және орыс тілдерінің грамматикалық құрылымындағы сәйкессіздіктерден туындаған негізгі аударма трансформацияларын игереді.	ОН11 Аудармашының кәсіби қызметінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың аудармадағы ерекшеліктері мен берілуін, аудармадағы контекст пен тілден тыс жағдайдың рөлін, аударманың адекваттығына жету жолдарын, лексикалық және грамматикалық түрленулердің негізгі түрлері, шындықтардың аудармасы, техникалық, қоғамдық-саяси терминдер және т.б.).	
ANSP2213 Қазіргі аударматанудың өзекті бағыттары	Грамматикалық түрлендірулер және синтаксистік құрылымдардың аудармасы	Аударманың стилистикалық мәселелері	Студенттер арасында теориялық білім негіздерін қалыптастыру және студенттердің мәдениетаралық	Пәнде аударма лингвистикалық зерттеудің объектісі ретінде аударма, лингвистикалық	ОН11 Аудармашының кәсіби қызметінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың	

			қарым-қатынас актілерінде тілдік медиацияны табысты жүзеге асыруға қажетті практикалық дағдыларды меңгеруі.	семиотикалық негіздер, аударматанудың текстологиялық, мәдени және социологиялық аспектілері, аударма процесін сипаттау әдістері, аударма корреспонденциялары, аударма техникасы зерттеледі. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент кәсіби қызметке қажетті аударма құзыреттіліктерін қалыптастыруға ықпал ететін теориялық және практикалық базаны құру қабілетін көрсетеді.	аудармадағы ерекшеліктері мен берілуін, аудармадағы контекст пен тілден тыс жағдайдың рөлін, аударманың адекваттығына жету жолдарын, лексикалық және грамматикалық түрленулердің негізгі түрлері, шындықтардың аудармасы, техникалық, қоғамдық-саяси терминдер және т.б.).	
ТР2301 Аударма теориясы	жоқ	Көркем аударма практикасы, Жазбаша аударма практикасы, Көркем аударма практикасы	Аударманың лингвистикалық теориясының негізгі ережелерін білетін және ауызша және жазбаша аударма негізінде халықаралық, саяси, экономикалық, ғылыми, мәдени және әлеуметтік өмірдің түрлі салаларында әр түрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдерінің өзара түсіністігін қамтамасыз ете алатын білікті мамандарды даярлау	Пән аударма теориясының қалыптасуын, дамуы мен негізгі түсініктерін, аударма іс-әрекетінің типологиясын, аудармадағы эквиваленттілікті, аударма прагматикасын, аударма корреспонденциясын, аудармашының тілдік тұлғасын зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент жалпы лингвистикалық және аударма терминологиясына ие; мәдениетаралық қарым-қатынасты ауызша жүзеге асыру дағдыларына ие; ілеспе аударма, компоненттік және басқа талдау әдістері.	ОН12 Тілаларлық қатынас актісі ретінде аударма процесінің заңдылықтарын, оның шекараларын түсіну, аударма мәселелерін бөліп көрсету, оларды нақты жағдайларда шешу стратегиясы мен тактикасын жасау; сонымен қатар шет тілдері жүйесі мен тілдік категориялардың сөйлеуді жүзеге асыруы туралы білімдерін көрсету.	
ЛОР2302 Аударманың лексикалық негіздері	Сөйлеу коммуникациясының мәдениеті бойынша семинар	Аударманың стилистикалық мәселелері, Аударма практикасы	Ауызша және жазбаша аударма негізінде халықаралық, саяси, ғылыми, мәдени және қоғамдық өмірдің әр түрлі салаларының өкілдері арасындағы өзара түсіністікті қамтамасыз ететін мамандарды қалыптастыру	Пән аударма корреспонденцияларын, аударма корреспонденциясының түрлерін, сөздің ақпараттық көлемін, лексикалық ақпараттың түрлерін, бастапқы мәтіннің прагматикалық бейімделуін, эквивалентсіз лексика туралы ұғымды, фразеологиялық бірліктерді, жеке автордың сөзжасамдарын, түпнұсқадағы және аудармадағы архаизмдерді зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент лексикалық қиындықтарды декодтау, ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету дағдыларын көрсетеді.	ОН12 Тілаларлық қатынас актісі ретінде аударма процесінің заңдылықтарын, оның шекараларын түсіну, аударма мәселелерін бөліп көрсету, оларды нақты жағдайларда шешу стратегиясы мен тактикасын жасау; сонымен қатар шет тілдері жүйесі мен тілдік категориялардың сөйлеуді жүзеге асыруы туралы білімдерін көрсету.	
3 курс						
KGRYa3210 Орыс тілінің коммуникативті грамматикасы	жоқ	жоқ	Орыс тілінің әр түрлі деңгейлерін (фонетикалық, лексикалық, грамматикалық) ұйымдастырудың жалпы заңдылықтарын және тілдік бірліктердің қызмет ету ерекшеліктерін білу	Пән коммуникативті грамматиканың объектісі мен міндеттерін, сөйлеу әрекеттері теориясын, сілтеме теориясын, деиксис ұғымын, сөйлеу әрекетінің түрлерін, сөйлеу стратегиясы мен тактикасын, автордың экспрессия аясын, айтылымды коммуникативті ұйымдастыруды, дискурсты прагматикалық зерттеуді зерттейді. Оқыту нәтижелеріне сүйене отырып, студент әртүрлі деңгейдегі орыс тілді бірліктерінің қызмет ету	ОН8 Курста оқылатын тақырыптар шеңберінде, қарым-қатынас саласы мен жағдайына сәйкес жазбаша қарым-қатынас негіздерін меңгеру; орыс тілінің нақты лингвистикалық (фонетикалық, лексикалық, туынды, морфологиялық) құбылыстарын сипаттай білу. дағдыларды игеру: тілдік құралдарды нормативті қолдану, тілдің бейнелі құралдарын кең қолдану; синонимдік өрнек құралдарын стилистикалық қолдана	

(SRYa3210) Қазіргі орыс тілі	Жоқ	Жоқ	Орыс тілінің әр түрлі деңгейлерін (фонетикалық, лексикалық, грамматикалық) ұйымдастырудың жалпы заңдылықтарын және тілдік бірліктердің қызмет ету ерекшеліктерін білу	Ерекшеліктерін біледі. Пән сөйлеудің фонетикалық бөлінуін, лексикологияны, қазіргі орыс тіліндегі сөзаралық қатынастарды, қазіргі орыс тіліндегі сөздердің жүйелік байланыстарын және оның тарихи қалыптасуының негізгі кезеңдерін, фразеологизмдерді, морфемиканы, сөзжасамдарды, морфологияның негізгі түсініктерін, күй категориясын, сөйлеудің қызмет ету бөліктерін, сөйлеу бөліктерін стилистикалық қолдануды, синтаксис. Оқыту нәтижелері негізінде студент орыс тілінің нақты тілдік құбылыстарын сипаттайды.	білу қабілетін көрсету. ОН8 Курста оқылатын тақырыптар шеңберінде, қарым-қатынас саласы мен жағдайына сәйкес жазбаша қарым-қатынас негіздерін меңгеру; орыс тілінің нақты лингвистикалық (фонетикалық, лексикалық, туынды, морфологиялық) құбылыстарын сипаттай білу. дағдыларды игеру: тілдік құралдарды нормативті қолдану, тілдің бейнелі құралдарын кең қолдану; синонимдік өрнек - құралдарын стилистикалық қолдана білу қабілетін көрсету.	
(KKM3217) Сыни және шығармашылық ойлау	Жоқ	Жоқ	Оқушылардың ерекшеліктері мен қажеттіліктерін ескере отырып, олардың оқу және тәрбиелеу нәтижелеріне жету үшін білім беру ортасының мүмкіндіктерін іске асыра алатын болашақ мұғалімнің жоғары деңгейдегі теориялық және практикалық дайындығын қамтамасыз ету, сыни ойлауды дамыту технологиясын қолдану арқылы оларды оқу пәні арқылы дамыту.	Пән ұтымды білімнің формалары мен әдістерін, тұжырымдамалық және аргументтік құрылымдарды құрастырудың ерекшеліктері мен талаптарын, шешуде шығармашылықтың рөлін зерттейді; пәнді оқу нәтижелері бойынша студент жаңа ерекше идеялар құра алады, жағдайлардан мүмкін шешімдер жасай алады, шешімнің тиімділігін бағалайды	ОН3 өзін-өзі жетілдіруге деген ұмтылысын көрсетеді, оның ішінде физикалық, кәсіби, командада жұмыс істейді, шешім қабылдайды, жанжалды жағдайларды шешеді, көшбасшылық қасиеттерді көрсетеді, салауатты өмір салтына назар аударады	
RKR3217 Риторика және сөйлеу мәдениеті	Жоқ	Жоқ	студенттердің жалпы тіл мәдениеті мен риторикалық шеберліктерін дамыту, олардың кәсіби қызмет саласындағы коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру; қарым-қатынастың әр түрлі салаларында тілдік құралдарды мақсатқа сай, нормативті қолдануға үйрету, лекторлық шеберліктің ерекшеліктерімен таныстыру.	Пән қазіргі сөйлеу этикетін, әдеби тілдің нормаларын, мәтіндерді модельдеу әдістерін, сөйлеудің негізгі композициялық бөліктерін құруға, сөйлеуді логикалық ұйымдастыруға қойылатын талаптарды зерттейді; пәнді оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент сындарлы диалог жүргізе алады, көпшілік алдында сөйлей алады, сөйлеу мәнерін коммуникативті жағдайға сәйкес құра алады, риторикалық тәсілдерді әртүрлі қарым-қатынас жағдайларында қолдана алады, аудиторияның назарын аудару әдістерін қолдана алады.	ОН1 ақпараттық тілдік сауаттылықты, әр түрлі лингвистикалық және мәдени ортадағы еркін қарым-қатынас дағдыларын иеленеді, академиялық адалдық принциптері мен мәдениетінің мағынасын түсінуді ескере отырып ақпаратты талдайды және ұсынады.	
(POUK3217) Қарым-қатынас психологиясы және қатығыстарды басқару	Жоқ	Жоқ	болашақ бакалаврлардың жанжалдарды шешуге және алдын алуға тиімді кәсіби қосу саласындағы білімі мен дағдыларының жүйесін қалыптастыру	Пән қатығысты психологиялық тұрғыдан түсінудің ерекшеліктерін, қатығыстық өзара әрекеттесудің психологиялық мәнін зерттейді: қатысушылардың мотивтері мен мақсаттары, өзара әрекеттесу стратегиясы мен тактикасы, әр түрлі қатығыстар типтерінің құрылымдық сипаттамалары; пәнді оқу нәтижелері бойынша студент жанжалды жағдайды басқара алады, қатығыстардың алдын алу және шешу саласында практикалық дағдылардың жиынтығын дамытады.	ОН3 өзін-өзі жетілдіруге деген ұмтылысын көрсетеді, оның ішінде физикалық, кәсіби, командада жұмыс істейді, шешім қабылдайды, жанжалды жағдайларды шешеді, көшбасшылық қасиеттерді көрсетеді, салауатты өмір салтына назар аударады	

(TFPI3217) Кәсіби имиджді қалыптастыру технологиялары	Жок	Жок	Кәсіби имиджді қалыптастыру принциптері мен технологияларын ашып көрсету. Кәсіби имиджді, «имиджді қалыптастыратын акпаратты», оның түрлерін, арналарын, сондай-ақ адамның жеке және кәсіби имиджін қалыптастыру принциптері мен технологияларын құру проблемасы ерекше өзекті болып табылады. Іскери коммуникацияның мәні мен функцияларын оқып үйрену. Іскери коммуникациядағы перцептивті, коммуникативті және интерактивті жактардың көріну ерекшеліктері. Іскери байланыс актісінің технологиялық құрылымы. Қарым-қатынасты, стратегияны, жеке тұлғаның қарым-қатынас дағдыларын бағалауға арналған психодиагностикалық құралдар.	Пән іскерлік және кәсіби имиджді қалыптастыру, топтың имиджін модельдеу, топ имиджін ұсыну жағдайларын зерттейді; пәнді оқу нәтижелері бойынша студенттің басқару іс-әрекеті, әрекет ету тетіктері, әдептілік және жеке және топтық имидж мәдениеті мәселелерін қалыптасқан; кәсіби іс-әрекетте іскер адамның имиджін қалыптастыру қабілетін көрсетеді	ОНЗ өзін-өзі жетілдіруге деген ұмтылысын көрсетеді, оның ішінде физикалық, кәсіби, командада жұмыс істейді, шешім қабылдайды, жанжалды жағдайларды шешеді, көшбасшылық қасиеттерді көрсетеді, салауатты өмір салтына назар аударады	
PKAYa3208 практикалық ағылшын тілі курсы (C1 деңгейі)	Бірінші шетел тілінің практикалық курсы (B2 деңгейі)	Бірінші шетел тілінің практикалық курсы (C1-C2 деңгейі)	Мәдениетаралық коммуникативті және кәсіби құзыреттіліктерді қалыптастыру. Коммуникативті құзыреттілік деп оқушылардың қалыптасатын білімі, білігі мен жеке қасиеттеріне сүйене отырып, студенттердің мәдениетаралық деңгейде шетел тілінде қарым-қатынас жасау қабілеті мен дайындығы түсініледі. Коммуникативті, мәдени бағытталған, оқытудың мақсаты - лингвистикалық (лингвистикалық), дискурстық (сөйлеу), әлеуметтік-мәдени және стратегиялық компоненттерді қамтитын күрделі интегративті тұтастық.	Пән бірыңғай талаптарға сәйкес ағылшын тілін оқытудан тұрады. Ағылшын тілін меңгерудің еуропалық жүйесі - C1 деңгейі. Тренингтің нәтижелері бойынша студент бағдарламада анықталған бағыттар бойынша тұлғааралық және мәдениаралық қатынас құралы ретінде шет тілін жеткілікті дәрежеде еркін қолдануды қамтамасыз ету үшін сөйлеу әрекетінің төрт түрін еркін меңгерген.	ОН6 Ағылшын тілін қарым-қатынас құралы ретінде қолданыңыз және ресми және бейресми қарым-қатынас жағдайларында ауызша және жазбаша қарым-қатынас түрлерін (сөйлеу, тыңдау, оқу, жазу) жүзеге асыратын сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінде еркін сөйлейді.	
PRUR3208 Ауызша тілдерді дамыту бойынша семинар	Фонетика және ағылшын грамматикасы бойынша семинар	Бірінші шетел тілінің практикалық курсы (C1-C2 деңгейі)	Студенттің шет тіліндегі функционалдық сауаттылығына қол жеткізу; бағдарламада анықталған бағыттар бойынша тұлғааралық және мәдениаралық қатынас құралы ретінде шет тілін жеткілікті еркін қолдануды қамтамасыз ететін сөйлеу әрекетінде коммуникативтік дағдыларды қалыптастыруда	Пән бірыңғай талаптарға сәйкес ағылшын тілін оқытудан тұрады. Ағылшын тілін меңгерудің еуропалық жүйесі - C1 деңгейі. Оқыту нәтижелері негізінде студент көрсетеділингвистикалық білім жүйесі; сөйлеу жағдайларының көпшілігіне төтеп бере алады, әңгіме барысын қадағалайды және айтылған сөйлеуді түсінеді, сөйлесуді қолдайды, өзінің пікірі мен эмоциясын білдіре алады.	ОН6 Ағылшын тілін қарым-қатынас құралы ретінде қолданыңыз және ресми және бейресми қарым-қатынас жағдайларында ауызша және жазбаша қарым-қатынас түрлерін (сөйлеу, тыңдау, оқу, жазу) жүзеге асыратын сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінде еркін сөйлейді.	
PKNYa3214 практикалық неміс курсы (A2 деңгейі)	Немістің практикалық курсы (A1 деңгейі)	Немістің практикалық курсы (B1 деңгейі)	Тіл элементтерін дұрыс қолдана отырып, мәдениетаралық контексте тиісті жауап беру қабілетін дамыту	Пән неміс тілін шет тілдерін меңгерудің халықаралық стандартының талаптарына сәйкес оқытуды көздейді, бұл деңгейлік тәсілді қамтамасыз етеді, мұнда A2 деңгейіне жетеді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент жасай алады өз өмірлік тәжірибеңнен оқиғалар туралы айтып, берілген тақырып бойынша 45 сөзге дейін	ОН 11 Аудармашының кәсіби іс-әрекетінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың сипаттамалары мен аудармадағы берілуі, аудармадағы контекст пен лингвистикалық емес жағдайдың ролі, аударманың адекваттылығына жету жолдары, лексикалық және грамматикалық қайта құрудың негізгі түрлері, нақтылықтарды ескере отырып, тіл және аударма ісі	

				хабарламалар жазып, жауап беру; ауызша қарым-қатынас жағдайларын түсіну, дұрыс әрекет ету, мәтіндерді оқудың және түсінудің әртүрлі түрлерін практикада қолдану.	теориясының ережелерін қолдану). , техникалық, қоғамдық-саяси терминдер және т.б.).	
PKNYa / PRPR3214 Неміс жазбаша сөйлеуін дамыту бойынша семинар	Немістің практикалық курсы (A1 деңгей)	Немістің практикалық курсы (B1 деңгей)	Шет тілін жазбаша түрде меңгеру, өз ойларынды жазбаша, орфографиялық және пунктуациялық жағынан жақсы тілде, стиль, композиция және мәнерлілік тұрғысынан дұрыс жеткізе білу	Пән неміс тілін шет тілдерін меңгерудің халықаралық стандартының талаптарына сәйкес оқытуды көздейді, бұл деңгейлік тәсілді қамтамасыз етеді, мұнда A2 деңгейіне жетеді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент жасай алады 45 сөзге дейінгі қысқа хабарламаларға хат жазыңыз және / немесе жауап беріңіз (SMS, E-Mail, қысқа хаттар) кешірім сөзімен, берілген тақырып бойынша алғыс айтуымен); өзіңіздің өмірлік тәжірибеңізден оқиғаларды жазуда сипаттаңыз (мысалы, хобби, хобби және т.б. туралы).	ОН11 Аудармашының кәсіби іс-әрекетінің ерекше жағдайларын (тілдердің түрлері, олардың сипаттамалары мен аудармадағы берілуі, аудармадағы контекст пен лингвистикалық емес жағдайдың рөлі, аударманың адекваттылығына жету жолдары, лексикалық және грамматикалық қайта құрудың негізгі түрлері, нақтылықтарды ескере отырып, тіл және аударма ісі теориясының ережелерін қолдану). , техникалық, қоғамдық-саяси терминдер және т.б.).	
PAFP3303 Параграф-фразаны аудару практикасы	Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері	Ауызша аударма практикасы	Аудармашының кәсіби қызметі туралы білімдерге негізделген жалпы кәсіби құзыреттілікті қалыптастыру, болашақ мамандыққа прагма-кәсіптік бағдар жасайтын негізгі және арнайы пәндерді игеру үшін қажет	Пән интерпретацияны сөйлеу аудармасы қызметінің түрі, интерпретацияның деонтологиялық аспектісі, абзацтық-фразалық аударма техникасы, стенографиялық әдіс, дәйекті аударманың сапасын бағалау ретінде зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, оқушы біледі абзацтық-фразалық аударманың ерекшеліктері; абзацтық-фразалық аударма практикасында қолданылатын негізгі аудармашылық түрлендірулер.	ОН13 Аударма теориясының негізгі ұғымдарымен және негізгі категорияларымен жұмыс істейді, сонымен қатар аударма іс-әрекетінің стратегиясын анықтайды және осы стратегияға сәйкес аударма техникасын таңдайды.	
(PKhP3305) Көркем аударма практикасы	Аударма теориясы	Алға және артқа аудару бойынша семинар	Бұл курстың мақсаты - көркем аударманың практикалық дағдылары мен дағдыларын дамыту; студенттерді әдеби шығармалардың жалпыға танымал аудармаларымен таныстыру, студенттердің шығармашылық қабілеттерін дамыту	Пән «көркем аударма» ұғымын, көркем аудармадағы акпарат түрлерін, әлемнің көркем бейнесін, поэзия аудармасын, прозаның аудармасын, авторлық стильді, эмоционалды-экспрессивті құралдарды, фольклорды, мнемикалық формулаларды аударуды, қасиетті белгілерді зерттейді. Тренинг нәтижелері бойынша студент қалыптасып жатқан теориялық және практикалық білім мен дағдыларға негізделген мәдени аудармада мәдени аударманы орындай алады.	ОН13 Аударма теориясының негізгі ұғымдарымен және негізгі категорияларымен жұмыс істейді, сонымен қатар аударма іс-әрекетінің стратегиясын анықтайды және осы стратегияға сәйкес аударма техникасын таңдайды.	
(SPP3304) стилистикалық аударма мәселелері	Аударманың лексикалық негіздері	Ақпараттық аударма практикасы, тікелей және кері аударма бойынша семинар	Ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық жүйелерінің ерекшеліктерін және осы ерекшеліктердің аударма процесіне әсерін қарастырыңыз; екі тілде сөйлеудің стильдік құралдары мен функционалды стильдерін құру принциптерін оқып үйрену	Функционалды стиль анықтамасын, ағылшын тілінің функционалды стильдерін, орыс және ағылшын тілдерінің функционалды-стилистикалық стратификациясын, сөйлеудің максималды объективтілігіне жету жолдарын, әсер ету тәсілдері мен тәсілдерін,	ОН 13 Аударма теориясының негізгі ұғымдарымен және негізгі категорияларымен жұмыс істейді, сонымен қатар аударма іс-әрекетінің стратегиясын анықтайды және осы стратегияға сәйкес аударма техникасын таңдайды.	

				стилистикалық белгіленген бірліктерді аударуды, аллюзияларды аударуды зерттейтін пән. Тренинг нәтижелері бойынша студент ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздіктен туындаған негізгі аударма түрлендірулеріне дағдыланады.		
PKNYa 3215 практикалық неміс курсы (B1 деңгей)	Екінші шетел тілінің практикалық курсы (A2 деңгей)	Неміс аудармасының теориясы мен практикасы	Тілдік элементтерді дұрыс қолдана отырып, мәдениетаралық контекстте тиісті жауап беру қабілетін дамыту,	Пән неміс тілін шет тілдерін меңгерудің халықаралық стандартының талаптарына сәйкес оқытуды көздейді, бұл B1 деңгейіне жету үшін деңгейлік тәсілді қамтамасыз етеді. ... Оқу нәтижелері негізінде студент сөйлесу жаттығуларын орындай алады, дискурсивтік стратегияларды, баспа мәтінімен жұмыс кезінде сөйлеу жаттығуларын қолдана алады, микродиалогтар мен нақты қарым-қатынас кезінде тілдік материалды қамтитын жағдайларға қатыса алады.	ОН14 Шет тілде ауызша және жазбаша түрде есептер шығару үшін коммуникативті дағдыларды көрсету мәдениетаралық және тұлғааралық өзара әрекеттесу; сонымен қатар іскери құжаттарды құру және өңдеу дағдыларына ие.	
PRRV3215 Сөйлеуді дамыту бойынша семинар (екінші шет тілі, B1 деңгейі)	Екінші шетел тілінің практикалық курсы (A2 деңгей)	Неміс аудармасының теориясы мен практикасы	Құрстың мақсаты - жаңа лексикалық және грамматикалық құбылыстарды қамтитын сөйлеу үлгілерін меңгеру нәтижесінде ауызша және жазбаша сөйлеу дағдыларын одан әрі дамыту, сондай-ақ оқу бағдарламасында қарастырылған уақытта тілдің жекелеген аспектілерін тереңірек зерттеу.	Пән неміс тілін шет тілдерін меңгерудің халықаралық стандартының талаптарына сәйкес оқытуды көздейді, бұл B1 деңгейіне жету үшін деңгейлік тәсілді қамтамасыз етеді. ... Оқыту нәтижелеріне сүйене отырып, студент неміс тілін бағдарламада анықталған бағыттар бойынша тұлғааралық және мәдениетаралық қатынас құралы ретінде өте еркін қолдана алады.	ОН14 Шет тілде ауызша және жазбаша түрде есептер шығару үшін коммуникативті дағдыларды көрсету мәдениетаралық және тұлғааралық өзара әрекеттесу; сонымен қатар іскери құжаттарды құру және өңдеу дағдыларына ие.	
(DIYa3216) Іскери шетел тілі	Жазуды дамыту бойынша семинар	Арнайы-кәсіби ағылшын тілі	Іскери қарым-қатынастың нақты жағдайларында ағылшын тілін қолдану дағдыларын нығайту: байланыс орнату, телефонмен сөйлесу, іскери хат алмасу, іскери кездесулер мен презентациялар, келіссөздер, құжаттар мен келісімшарттар	Пән халықаралық ағылшын тілін, желілік қатынастарды, іскери корреспонденцияны, қажетті атрибуттарды, ресми және ресми емес қарым-қатынасты, іскерлік кездесулерді жоспарлауды, іскери құжаттар мен келісімшарттарды зерттейді. Оқыту нәтижелері бойынша студент кәсіби және іскери қарым-қатынас шеңберінде әңгімелерді, пікірталастар мен келіссөздерді дәйекті аударуды жүзеге асырады; ресми іскери және кәсіби іскери құжаттарды дайындайды және аударды.	ОН14 Шет тілде ауызша және жазбаша түрде есептер шығару үшін коммуникативті дағдыларды көрсету мәдениетаралық және тұлғааралық өзара әрекеттесу; сонымен қатар іскери құжаттарды құру және өңдеу дағдыларына ие.	
POIYa 3216 Кәсіби бағытталған шет тілі	Жазуды дамыту бойынша семинар	Арнайы-кәсіби ағылшын тілі	Коммуникативті - мәдениетті әрі қарай жетілдіру және студенттердің кәсіби аударма құзыреттіліктерін қалыптастыру	Пән білім берудің жаһандану үдерісін, халықаралық және ұлттық стипендиялық бағдарламаларды, Қазақстан Республикасындағы аудармашыларды даярлауды, оқыту мазмұнын, біліктілік талаптарын, мамандануын, дайындық	ОН14 Шет тілде ауызша және жазбаша түрде есептер шығару үшін коммуникативті дағдыларды көрсету мәдениетаралық және тұлғааралық өзара әрекеттесу; сонымен қатар іскери құжаттарды құру және өңдеу	

				денгейлерін зерттейді. Оқыту нәтижелеріне сүйене отырып, студент спикердің сөйлеу жоспарына сәйкес келетін негізгі құрылымдарды, құрылымды тілдің нормалары мен белгілі бір уақыт параметріне сәйкес толтыратын сөйлеу бірліктерін қалай құрастыруды біледі.	дағдыларына ие.	
PPR3204 аударма практикасы	Аударманың лексикалық негіздері	Ақпараттық аударма практикасы	Лексикалық-грамматикалық және стилистикалық түрлендірулерді қолдана отырып, аударма дағдылары бар білікті мамандарды даярлау, қарапайым және күрделі сөйлемдерді талдау, көркем әдеби эквивалентті аударманы қамтамасыз ету үшін мәтінді көркем өңдеу	Пән грамматикалық түрлендірулерді жазбаша аударма, лексикалық және семантикалық түрлендіру түрлері, лексикалық артықтық, неологизмдер мен кездейсоқ сөздер, мазмұндық жоспардың тілалық асимметриясы мен форма аналогиясы тұрғысынан зерттейді, аудармадағы мәтіннің авторлық тұжырымдамасын, аудармадағы экстралингвистикалық факторларды ескереді. Тренинг нәтижелері бойынша студент жазбаша аударма техникасын көрсетеді; лексикалық, грамматикалық және стилистикалық түрлендірулерді қолданады.	ОН8 Курста оқылатын тақырыптар шеңберінде, қарым-қатынас саласы мен жағдайына сәйкес жазбаша қарым-қатынас негіздеріне ие болу	
4 курс						
(PPOR4309) Алға және артқа аудару семинары	Абзацтық-фразалық аударма практикасы	Жоқ	Ауызша және жазбаша аударма негізінде халықаралық, саяси, экономикалық, ғылыми, мәдени және қоғамдық өмірдің әр түрлі салаларының өкілдері арасындағы өзара түсіністікті қамтамасыз ететін дағдыларды қалыптастыру	Пән параллель мәтіндермен жұмыс жасау әдістемесін, мәтінді аударма талдауын, аударма қателіктері мен тікелей және кері аудармадағы аударма түрлендірулерін, парақ аудармасын зерттейді. Тренинг нәтижелері бойынша студент тікелей және кері аударма дағдыларына ие: аударма процесін жеңілдету үшін түпнұсқа мәтінге аударма талдауын дұрыс ұйымдастыру, аударманың инвариантты анықтау, параллель мәтіндермен жұмыс және аяқталған аударманы редакциялау.	ОН16 Жұмыс тілдеріндегі әдебиеттерге аннотация және аннотация жүргізу; аудармашылық семантография техникасын қолдану, ғылыми, техникалық және басқа арнайы әдебиеттерді, патенттік сипаттамаларды, нормативтік-техникалық және тауарға ілеспе құжаттаманы, шетелдік ұйымдармен хат алмасу материалдарын аудару.	
PP4309 Прагматика және аударма	Абзацтық-фразалық аударма практикасы	Жоқ	Ауызша және жазбаша аударма негізінде халықаралық, саяси, ғылыми, мәдени және қоғамдық өмірдің әр түрлі салаларының өкілдері арасында өзара түсіністікті орнату мүмкіндігі	Пән прагматикалық терминдердің анықтамасын, прагматикалық жағдайлардың когнитивті табиғатын, прагматикалық түсінуді, кадрлар мен сөйлеу әрекеттерін, прагматикалық контексттік талдауды, психологиялық процестерді, макро-стратегияларды, мәтінге прагматикалық бейімделуді зерттейді. Оқыту нәтижелері бойынша студент орыс тілінде сөйлейтіндер мен зерттелетін тілдер әлемінің тұжырымдамалық және лингвистикалық суреттерінің арасындағы негізгі айырмашылықтарды біледі;	ОН16 Жұмыс тілдеріндегі әдебиеттерге аннотация және аннотация жүргізу; аудармашылық семантография техникасын қолдану, ғылыми, техникалық және басқа арнайы әдебиеттерді, патенттік сипаттамаларды, нормативтік-техникалық және тауарға ілеспе құжаттаманы, шетелдік ұйымдармен хат алмасу материалдарын аудару.	

				мәдениетаралық коммуникация саласындағы теориялық және эмпирикалық білімге ие.		
SPAYa4209 Арнайы кәсіби ағылшын тілі	Бірінші шетел тілінің практикалық курсы (C1 деңгейі)	Жоқ	Студенттердің коммуникативті-мәдениетін жетілдіру және кәсіби құзыреттілігін қалыптастыру, курс жаңа лексикалық және грамматикалық құбылыстарды қамтитын сөйлеу үлгілерін меңгеру нәтижесінде ауызша және жазбаша сөйлеу дағдыларын одан әрі дамытуға арналған, сонымен қатар бұрыннан белгілі сөйлеу үлгілері мен оларды құрайтын лексика бірліктері, сондай-ақ фонетикалық және грамматикалық материал	Пән заманауи әлемдік саясатты, бұқаралық ақпарат құралдарының әлемдік саясатқа әсерін, қауіпсіздік және қарусыздану мәселелерін, халықаралық терроризмді, халықаралық ұйымдарды және олардың рөлін, халықаралық сауда, халықаралық экономикалық интеграция, халықаралық инвестициялық ынтымақтастықты зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент кәсіби негізделген қарым-қатынас жағдайларында прагмо-кәсіби мәселелерді шешу жолдарын таба алады.	ОН 7 Жалпы кәсіби саланың сөйлеу тақырыптары негізінде қол жеткізілген дайындықтың жалпы кәсіби және мәдениетаралық бағдарының тереңдеуін көрсету.	
YaDAC4209 академиялық мақсаттарға арналған тіл	Бірінші шетел тілінің практикалық курсы (C1 деңгейі)	Жоқ	Қалыптасып жатқан білім, білік және жеке қасиеттерге сүйене отырып, мәдениетаралық деңгейде шет тілдік қатынас дағдыларын қалыптастыру; академиялық мақсатта тілдік құзыреттілікті дамыту	Пән академиялық жазудың негізгі түрлерін зерттейді; жанр талаптарына сәйкес қажетті ақпаратты ауызша және жазбаша түрде ұсынуды, өз академиялық саласының терминологиясын қолдана білу дағдыларын дамыту. Тренинг нәтижелері бойынша студент сөйлеу әрекетінің бағытына сәйкес және нормаларды, қолданушылықты және стильді ескере отырып, мәтінді икемді етіп құру үшін шет тіліндегі парафразалық тұжырымдар жиынтығын құра алады.	ОН 7 Жалпы кәсіби саланың сөйлеу тақырыптары негізінде қол жеткізілген білім берудің жалпы кәсіби және мәдениетаралық бағдарының тереңдеуін көрсету.	
PUP 4307 Ауызша аударма практикасы	Абзацтық-фразалық аударма практикасы	Жоқ	Студенттердің тілдік, аудармашылық және әлеуметтік-мәдени құзыреттіліктерін түсіндіру аясында халықаралық, саяси, экономикалық, ғылыми, мәдени, әлеуметтік өмірдің түрлі салаларында әр түрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдерінің өзара түсіністігін қамтамасыз етуді қалыптастыру. Түсіндіру курсының негізгі мақсаты - студенттердің әртүрлі типтерді игеру білімдері, біліктері мен дағдыларын дамыту аударма.	Пән дәйекті аударманы және оның кіші түрлерін, ілеспе аударманың негіздерін, түсіндірудің теориялық модельдерін, халықаралық конференциялар аясында UP ұйымдастыру принциптерін, UP-нің психологиялық негіздерін, аударма семантографиясын зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент интерпретацияның типтік негізгі ережелерін, аударма іс-әрекетінің стратегиясын және осы стратегияға сәйкес аударма техникасын таңдауды біледі; мәдениетаралық қарым-қатынас жағдайында түсіндіру дағдыларын иеленеді.	ОН15 Ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздік туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	
PS4307 Аударма семантографиясы	Абзацтық-фразалық аударма практикасы	Жоқ	Түсіндіру саласындағы кәсіби құзыреттіліктің маңызды компоненттерінің бірі болып табылатын жылдам семантикалық жазба жүйесімен таныстыру; аударма ойлау қабілеті мен стенографиялық аударма дағдыларын дамыту.	Пән аударма курсивтік жазудың техникасы, стенографиялық аударманың теориялық негіздері, әмбебап аударма стенографиясының негізгі мақсаттары, аударма жазбасын ұйымдастыру, аударма жазба техникасы, жазба жүйелері, мәтінге семантикалық талдау жасалады. Тренингтің нәтижелері бойынша студент әмбебап аударма мәтіндерін мәтінді жазу дағдыларына ие.	ОН15 Ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздік туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	

(ТРМК4308) мәдениетаралық коммуникация теориясы мен практикасы	Ел географиясы	Жоқ	Тыңдаушылардағы мәдениетаралық құзыреттілікті қалыптастыру, бұл олардың мәдени және коммуникация стратегиялары мен отандық және шетелдік мәдениет саласындағы білімдерін игеру негізінде қол жеткізіледі. Осы мақсатқа жету үшін келесі міндеттерді шешу қажет: басқа халыққа тән және осы халықтың мәдениетімен шартталған стереотиптер туралы түсінік қалыптастыру; тіл мен мәдениеттің өзара байланысын түсінуге негізделген коммуникативті құзыреттілікті қалыптастыру; мәдениетаралық қарым-қатынасты жүзеге асыру дағдыларын қалыптастыру.	Пән тіл мен мәдениеттің өзара байланысы мен өзара әсерін, қарым-қатынас типологиясын, тіл мен мәдениеттің дифференциалды құрылымдық талдауларын, тілдің қызметтерін, лингвистикалық салыстырмалылық теориясын, мағыналық құрылымын және аймақтық шындықты қолдануды зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент әртүрлі мәдениеттердің өкілдерімен сөйлесе алады, мәдениетаралық қарым-қатынас стратегияларын және аударма іс-әрекеті саласында ана тілі мен шетел тілі мәдениеті саласындағы білімдерін қолдана алады.	ОН15 Ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздік туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	
(LSIYa4308) Аударма тіліндегі елдің әдебиеті және аударма мәселелері	Көркем аударма практикасы	Жоқ	Аударма тілінің елінің әдебиетін, аударылатын тіл елдерінің көркемдік дәстүрлерін, сондай-ақ көркем шығармаларды аудару дәстүрлерін зерттеу арқылы студенттердің әдеби-аймақтық, мәдениетаралық-коммуникативті, аудармашылық және лингвомәдени құзыреттіліктерін қалыптастыру.	Пән әдебиеттің негізгі түсініктерін, архаикалық эпосты, Ренессанс, Ренессанс, Ағылшын романтизмінің негізгі белгілерін, сыншыл реализмді, жаңа романтизмді, эстетизмді, ағылшын әдебиетіндегі жаңа романтизмді зерттейді. Тренингтің нәтижелері бойынша студент жеке авторлардың шығармаларының аудармаларын талдай алады, белгілі аудармашылардың жеке авторлық техникасын анықтай алады, көркем шығарманың мәдени-тарихи ерекшеліктерін бөліп көрсете алады.	ОН15 Ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздік туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	
TPPN 4310 Неміс аудармасының теориясы мен практикасы	Немістің практикалық курсы (B1 деңгей)	Жоқ	Болашақ мамандарды аударманың лингвистикалық теориясының негізгі ережелерімен таныстыру, ауызша және жазбаша аударма негізінде халықаралық, саяси, экономикалық, ғылыми, мәдени және әлеуметтік өмірдің түрлі салаларында әр түрлі мәдениеттер мен тілдер өкілдерінің өзара түсіністігін қамтамасыз ететін мамандар қалыптастыру.	Пән контексттегі оқшауланған сөз бен сөзді, BEL аудармасын, күрделі сөздерді, полисемия мен синонимияны, эвфемизмдерді, фразеологизмдерді, жеке зат есімдерді, эмоционалды-бағалау лексикасын, аудармашының жалған достарын зерттейді. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент аудармадағы лексикалық және грамматикалық қиындықтарды шеше алады; неміс және орыс тілдерінің мағыналық сәйкессіздігінен туындаған негізгі аударма түрлендірулерін қолдану.	ОН15 Неміс және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздіктен туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	
ОП14310 типологиялық зерттеулердің негіздері	Жоқ	Жоқ	Қазіргі салыстырмалы лингвистиканың идеяларымен және әдістерімен танысу. Презентация үшін негізгі салыстырмалы әдістің айналасында ұйымдастырылған: салыстырмалы-тарихи әдіс, тілдер типологиясы, контрасттық грамматика. XX ғасырдың барлық кезеңінде, әсіресе XX ғасырдың аяғы - XXI ғасырдың басында салыстырмалы лингвистикадағы	Пән тілдер типологиясын, тілдік универсалдар проблемасын, типологиялық зерттеудің тарихын, типологиялық талдау әдістерін, фонологиялық, морфологиялық және синтаксистік жүйелердің типологиясын, ағылшын және орыс тілдерінің лексикалық жүйесінің типологиясын зерттейді. Тренинг нәтижелері бойынша студент ағылшын және орыс тілдерінің	ОН15 Ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздік туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	

			проблемалық бағыттардың динамикасына, келешектеріне және өзгеруіне басты назар аударылады. Нәтижесінде студенттер адам тілінің әртүрлілігі туралы заманауи көзқарастар туралы түсінік алуы керек.	салыстырмалы типологиясының негіздерін біледі; әр деңгейдегі және әр түрлі ішкі жүйелердегі ағылшын және орыс тілдеріндегі құбылыстарға салыстырмалы талдау жүргізуге қабілетті.		
(PAL4306) Апелляциялық лексиканың аудармасы	Аударма практикасы, аударманың стилистикалық мәселелері	Жоқ	Әр түрлі жанрдағы мәтіндерді бастапқы тілден аударма тіліне және аударма тілінен бастапқы тілге аудару бойынша практикалық дағдылары бар білікті мамандарды даярлау.	Пәнде апелляциялық лексиканың жалпы тілдік қасиеттері, топонимнің апелляциялық құрамнан ерекшелігі, графикалық және фонетикалық ұқсастық принципін, тарихи дәстүрді, антропонимдердің аудармасын ескере отырып, есімнің ұлттық және тілдік ерекшелігін ескере отырып зерттеледі. Оқу нәтижелеріне сүйене отырып, студент семантикалық және функционалды-стилистикалық ерекшеліктерді біледі және оларды аударылған мәтінде мүмкіндігінше адекватты жеткізе алады, лексикалық, грамматикалық және стилистикалық түрлендірулерді қолдана алады.	ОН15 Ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздік туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	
(PIR4306) Ақпараттық аудармаға машықтану	Аударма практикасы, аударманың стилистикалық мәселелері	Жоқ	Әр түрлі жанрдағы ақпараттық мәтіндерді түпнұсқа тілінен (IL) аударма тіліне (TL) және аударма тілінен бастапқы тілге аударудың практикалық дағдыларын қалыптастыру. «Ақпараттық аударма практикасы» курсы лингвистикалық, прагматикалық, аудармашылық және лингвомәдени құзыреттіліктерді қалыптастыруға бағытталған.	Пәнде ақпараттық аударма аударма қызметінің түрі, мәтіндерді аударма талдау, ғылыми-техникалық мәтіндерді аудару, журналистика аудармасы, ғылыми-көпшілік материалдарды аудару, әсіресе ресми құжаттар, коммерциялық құжаттар мен патенттік әдебиеттер аудармасы ретінде зерттеледі. Тренингтің нәтижелері бойынша студент әртүрлі жанрдағы ақпараттық мәтіндерді аудару дағдыларына ие; бастапқы мәтінді талдауға, аударманы түзетуге және редакциялауға қабілетті.	ОН15 Ағылшын және орыс тілдерінің стилистикалық құрылымындағы сәйкессіздік туындаған негізгі аударма түрлендірулерінің дағдыларын көрсету; нақты тілдік материал бойынша ғылыми талдау және зерттеу әдістерін көрсету; аудармадағы стилистикалық қиындықтарды декодтау.	

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

- 1. ТЕРМИНЫ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ, СОКРАЩЕНИЯ**
- 2. ПАСПОРТ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**
- 3. ПРОФИЛЬ КОМПЕТЕНЦИЙ**
- 4. СОДЕРЖАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**
- 5. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ**
- 6. ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ**

Приложения

Приложение 1- Типичный учебный план

Приложение 2 - Каталог элективных дисциплин

ВВЕДЕНИЕ

Образовательная программа 6В02303 Переводческое дело представляет собой единый комплекс основных характеристик образования, включающий цели, результаты и содержание обучения, организацию образовательного процесса, способы и методы их реализации, критерии оценки результатов обучения.

Основными пользователями образовательной программы являются: руководство вуза, профессорско-преподавательский состав, обучающиеся, объединения специалистов, работодателей в соответствующей сфере профессиональной деятельности и другие стейкхолдеры.

Принципы и подходы СКГУ им. М. Козыбаева к реализации образовательных программ

Образовательная программа в университете планируется, разрабатывается и реализуется на основе компетентностного и модульного подходов и кредитной технологии обучения.

Образовательная программа построена на следующих **принципах**:

- ✓ *модульный характер;*
- ✓ *гибкость образовательной программы с учетом изменяющихся социальных реальностей и сфер производства, отраслей экономики и уровня науки;*
- ✓ *междисциплинарный и интегрированный характер ОП;*
- ✓ *студентоориентированность (вовлечение студентов в разработку и оценку ОП);*
- ✓ *практико-ориентированный характер ОП;*
- ✓ *ориентация на инновации;*
- ✓ *прозрачное управление ОП.*

Модель выпускника

Модель выпускника СКГУ им. М. Козыбаева по образовательной программе определяется следующими видами компетенций:

- ✓ *ключевые;*
- ✓ *общепрофессиональные;*
- ✓ *профессиональные*

Миссия СКГУ им. М. Козыбаева: Быть интеллектуальным центром образования, науки и культуры, содействуя инновационному развитию Северного Казахстана.

Видение СКГУ им. М. Козыбаева:

- *вхождение в десятку лучших многопрофильных вузов Казахстана;*
- *развитие единой информационно-аналитической, научно-инновационной и образовательной среды;*
- *интеграция в мировое образовательное пространство при сохранении академических ценностей и развитии предпринимательской культуры;*
- *формирование у выпускников исследовательских навыков и востребованных компетенций;*
- *развитие личности гражданина-патриота, способного к самореализации в современном обществе на благо развития Казахстана.*

Образовательная программа вуза отображает ценности:

- Добропорядочность;
- Академическая свобода;
- Открытость;
- Любовь;
- Непрерывное формирование ключевых компетенций.

Стратегическая цель: Подготовка интеллектуальных лидеров, транслирующих инновационные идеи

Цель образовательной программы:

Целью образовательной программы является формирование высокообразованной личности, способной к профессиональному росту и мобильности, обладающей ключевыми и профессиональными компетенциями в области лингвистики, а также способной решать профессиональные задачи в сфере переводческой деятельности.

Реализация образовательной программы

1) Кадровое обеспечение ОП

Образовательную программу обеспечивает высококвалифицированный кадровый состав ППС, представленный докторами наук – 2, кандидатами наук – 12, магистрами – 2, практиками с производства – 2.

2) Учебно-методическое обеспечение

Для реализации ОП СКГУ им. М. Козыбаева располагает книжным фондом в количестве 1 123 027 экземпляров и имеет доступ к электронным информационным ресурсам с ненулевым импакт-фактором SpringerLink, «Scopus», eLIBRARY, Clarivate. В распоряжении пользователей ресурсы Интернет, корпоративные ресурсы Республиканской межвузовской электронной библиотеки и собственные ресурсы вуза. К услугам читателей представлены электронные библиотечные системы издательств «ЛАНЬ», «Юрайт».

В разделе «Электронная библиотека» размещены учебно-методические пособия, разработанные ППС кафедры ГРФ. В целях соблюдения авторских прав все учебные, учебно-методические пособия издаются со знаком ISBN. Намечена дальнейшая реализация внедрения в учебный процесс программ уровня обучения иностранным языкам на основе CEFR – международного стандарта обучения языкам.

3) Базы профессиональных практик

Базами профессиональных практик являются организации, предприятия

- ТОО «Петропавловский центр иностранных языков»;
- ИП «Образовательный центр HighFive»;
- ИП «Жаксылыкова Е.В. Переводческое бюро»;
- ИП «Кооп Л.В.»;
- ФАО «Национальная компания ҚазАвтоЖол» (г. Астана);
- ТОО «EF Education First» (г. Алматы);
- кафедра АНК СКГУ им. М.Козыбаева;
- канцелярия СКГУ;
- ТОО «AURORA AGRO» (Алматинская область, Карасайский район);
- ТОО «Каметех»;
- ФАО «АТФ Банк»;
- ТОО «Инфотехцентр СК».

4) Деловые партнёры

Деловые партнеры участвуют в реализации ОП:

- 1) ТОО «Петропавловский центр иностранных языков»;
- 2) ИП «Образовательный центр HighFive»;
- 3) ИП «Жаксылыкова Е.В. Переводческое бюро»

5) Отделение кафедр на производстве

С целью реализации практико-ориентированного обучения, в том числе элементов дуального обучения в вузе, с сентября 2016 года функционирует отделение кафедры на базе ИП «Жаксылыкова Е.В. Переводческое бюро» (Переводческое бюро «Интертекст»). Его цель заключается в повышении качества подготовки квалифицированных специалистов по ОП 6В02303 «Переводческое дело», усилении практической направленности учебного процесса, а также проведении совместных научных исследований и внедрения их результатов на практике. С момента своего основания в 2014 году Бюро переводов «Интертекст» под руководством выпускницы Северо-Казахстанского государственного университета им. М.Козыбаева, Жаксылыковой Е.В. оказывает все виды переводческих услуг как для государственных учреждений города и области, так и для частных лиц. Являясь посредником в информационно-коммуникационной среде, оно ежегодно выполняет ряд крупных переводческих проектов и решает поставленные перед ним задачи, используя при этом все современные технологии и пожелания клиентов.

1. ТЕРМИНЫ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ, СОКРАЩЕНИЯ

бакалавриат – уровень высшего образования, направленный на подготовку кадров с присуждением степени «бакалавр» по соответствующей образовательной программе с обязательным освоением не менее 240 академических кредитов;

дополнительная образовательная программа (Minor) (минор) – совокупность дисциплин и (или) модулей и других видов учебной работы, определенная обучающимся для изучения с целью формирования дополнительных компетенций;

дескрипторы (descriptors (дескрипторы)) – описание уровня и объема знаний, умений, навыков и компетенций, приобретенных обучающимися по завершению изучения образовательной программы соответствующего уровня (ступени) высшего и послевузовского образования, базирующиеся на результатах обучения, сформированных компетенциях и академических кредитах;

вузовский компонент (далее – ВК) - перечень учебных дисциплин и соответствующих минимальных объемов академических кредитов, определяемых ВУЗом самостоятельно для освоения образовательной программы;

компонент по выбору – перечень учебных дисциплин и соответствующих минимальных объемов академических кредитов, предлагаемых ВУЗом, самостоятельно выбираемых студентами в любом академическом периоде с учетом их прerreквизитов и постреквизитов;

критерии оценки - перечень действий обучающихся для принятия решения по оценке результата обучения на соответствие предъявляемым требованиям к компетентности;

компетенции – способность практического использования приобретенных в процессе обучения знаний, умений и навыков в профессиональной деятельности;

модуль – автономный, заверченный с точки зрения результатов обучения структурный элемент образовательной программы, имеющий четко сформулированные приобретаемые обучающимися знания, умения, навыки и компетенции, адекватные критерии оценки;

национальная рамка квалификаций – структурированное описание квалификационных уровней, признаваемых на рынке труда;

область профессиональной деятельности – совокупность видов трудовой деятельности отрасли, имеющая общую интеграционную основу (аналогичные или близкие назначение, объекты, технологии, в том числе средства труда) и предполагающая схожий набор трудовых функций и компетенций для их выполнения;

обязательный компонент – перечень учебных дисциплин и соответствующих минимальных объемов академических кредитов, установленных ГОСО, и изучаемых студентами в обязательном порядке по программе обучения;

основная образовательная программа (Major) (мажор) – образовательная программа, определенная обучающимся для изучения с целью формирования ключевых компетенций;

профессиональный стандарт – стандарт, определяющий в конкретной области профессиональной деятельности требования к уровню квалификации, компетенций, содержанию, качеству и условиям труда;

прerreквизиты (Prerequisite) (прerreквизит) – дисциплины и (или) модули и другие виды учебной работы, содержащие знания, умения, навыки и компетенции, необходимые для освоения изучаемой дисциплины и (или) модули;

постреквизиты (Postrequisite) (постреквизит) – дисциплины и (или) модули и другие виды учебной работы, для изучения которых требуются знания, умения, навыки и компетенции, приобретаемые по завершении изучения данной дисциплины и (или) модули;

результаты обучения - подтвержденный оценкой объем знаний, умений, навыков, приобретенных, демонстрируемых обучающимся по освоению образовательной программы, и сформированные ценности и отношения;

уровень квалификации – обобщенные требования к знаниям, умениям и широким компетенциям работников, дифференцируемые по параметрам сложности, нестандартности трудовых действий, ответственности и самостоятельности.

В настоящей образовательной программе применяются следующие сокращения:

БК	Базовые компетенции
ПК	Профессиональные компетенции
ВК	Вузовский компонент
БД	Базовые дисциплины
ПД	Профилирующие дисциплины
КВ	Компонент по выбору
ОП	Образовательная программа
ГАК	Государственная аттестационная комиссия
КЭД	Каталог элективных дисциплин
ИУП	Индивидуальный учебный план
ОКЭД	Общий классификатор видов экономической деятельности
ОК	Обязательный компонент
ОРК	Отраслевая рамка квалификаций
НРК	Национальная рамка квалификаций
ОПМ	Общепрофессиональный модуль
ПМ	Профессиональный модуль
ПС	Профессиональный стандарт

2. ПАСПОРТ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код и классификация области образования:	6B02 Искусство и гуманитарные науки
Код и классификация направления подготовки:	6B023 Языки и литература
Группа образовательных программ:	B036 Переводческое дело
Наименование:	6B02303 Переводческое дело
Вид ОП:	Основная
Цель образовательной программы:	Формирование высокообразованной личности, способной к профессиональному росту и мобильности, обладающей ключевыми и профессиональными компетенциями в области лингвистики, а также способной решать профессиональные задачи в сфере переводческой деятельности.
Уровень образования:	Бакалавриат (Высшее)
Присуждаемая степень:	бакалавр языкознания по образовательной программе 6B02303 Переводческое дело
Область профессиональной деятельности (секция по ОКЭД):	Деятельность в области административного и вспомогательного обслуживания (Секция N)
Перечень профессий:	Государственный служащий Переводчик Редактор Сотрудник международной организации Сотрудник научно-исследовательского института
Виды профессиональной деятельности:	Информационно-аналитическая Научно-исследовательская Организационно-управленческая Переводческая Предпринимательская Редакторская
Объекты профессиональной деятельности:	Учреждения культуры, международные организации, информационно-аналитические службы, посольства и представительства, министерства, агентства по туризму, издательства, бюро по переводу и другие организации и предприятия
Особенности программы:	Привлечение практик-специалистов в учебный процесс, возможность обучения в рамках академической мобильности, участие в международных образовательных программах, использование передового международного опыта, привлечение зарубежных специалистов, использование инновационных технологий для формирования критического мышления, самореализации, самообразования, широкие возможности волонтерской деятельности, формирование субъекта межкультурной коммуникации.
Форма обучения:	очная без применения ДОТ

Сроки обучения:	Срок обучения определяется периодом освоения 240 академических кредитов за весь период обучения и 60 академических кредитов за учебный год. Соответственно период обучения составляет 4 года. Допускается освоение студентом за учебный год меньшего или большего числа академических кредитов, при этом срок обучения увеличивается или уменьшается. Срок обучения для лиц, имеющих высшее образование или техническое и профессиональное, или послесреднее образование определяется с учетом пререквизитов обучающегося, определяемых на основе транскрипта (приложения к диплому). В данном случае осуществляется перезачет кредитов и учет ранее освоенных дисциплин при условии достаточности их объема и преемственности образовательной программы.
Язык обучения:	Английский Казахский Немецкий Русский
Объем кредитов/часов:	24/7200
Предшествующий уровень образования:	высшее образование или высшее специальное образование или общее среднее образование или профессиональное образование или техническое и профессиональное образование
Менеджер программы:	Какимова Майра Еренгаиповна
ОП разработана на основании Профессионального стандарта/ Отраслевой рамки квалификации:	Отраслевая рамка квалификаций в сфере культуры и искусства, утверждена протоколом №3 от 25 августа 2016 года заседания отраслевой комиссией по социальному партнерству и регулированию социальных и трудовых отношений (ОРК)

3. ПРОФИЛЬ КОМПЕТЕНЦИЙ

Цель обучения	Формирование высокообразованной личности, способной к профессиональному росту и мобильности, обладающей ключевыми и профессиональными компетенциями в области лингвистики, а также способной решать профессиональные задачи в сфере переводческой деятельности.			
Название секции, раздела, группы, класса и подкласса согласно ОКЭД	-			
Сферы компетенций	А. Перевод устного, письменного текста. Б. Редактирование переводимых текстов. Соблюдение установленных требований к терминам, определениям, терминологии и фразеологии. В. Подведение итоговой отчетности о проведенных встречах и переговорах. Г. Участие в обеспечении выполнения условий контрактов с иностранными фирмами в организации обслуживания представителей этих фирм.			
Перечень компетенций и модулей в разрезе присуждаемой степени				
Код компетенции	Компетенции (К)	Код результата обучения	Результаты обучения (РО)	Наименования компонентов, формирующих результаты обучения
Ключевые компетенции (КК)				
КК1	Способен осуществлять письменную и устную коммуникацию на казахском (русском) языке и на одном из иностранных языков	РО1	Обладает навыками информационной грамотности, свободного общения в разной языковой и культурной среде, анализирует и представляет информацию с учетом понимания значения принципов и культуры академической честности	Иностранный язык Казахский (русский) язык Основы академического письма Информационно-коммуникационные технологии (на английском языке) Риторика и культура речи
КК2	Способен понимать и анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы, ориентироваться в политических, социальных, экономических и культурных процессах	РО 2	Способен самостоятельно осуществлять поиск информации, интерпретировать ее для выработки суждений на основе сформированной мировоззренческой, гражданской и нравственной позиций, аргументировать собственные суждения относительно явлений и событий социальной и производственной сфере	Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология) Философия Современная история Казахстана

				Основы права и антикоррупционной культуры
ККЗ	Способен работать в команде, принимать решения, разрешать конфликтные ситуации, демонстрировать креативность, стремиться к самосовершенствованию, в том числе физическому и профессиональному	РО 3	Демонстрирует стремление к самосовершенствованию, в том числе физическому, профессиональному, работает в команде, принимает решения, разрешает конфликтные ситуации, проявляет лидерские качества, ориентируется на здоровый образ жизни	Критическое и креативное мышление, Психология общения и управление конфликтами/Технологии формирования профессионального имиджа Физическая культура Лидерство и управление инновациями Технологии организации волонтерской деятельности/ Экономика и основы предпринимательства
КК4	Способен вести обработку, анализ и представление информации в профессиональной деятельности с использованием информационных и компьютерных технологий	РО 4	Анализирует поведение систем различной природы на основе организационного подхода к исследовательской деятельности	Экология и устойчивое развитие/ Основы безопасности жизнедеятельности
Общепрофессиональные компетенции (ОПК)				
ОПК 1	Способен демонстрировать представление о профессии переводчика; критериях ее оценки; нормах поведения переводчика. Способен к коммуникации в устной и письменной формах на английском языке для решения задач межкультурного и межличностного взаимодействия.	РО 5	Обобщать сведения о специфике профессии переводчика, ее социальной значимости и условиях работы. Использовать английский язык как средство общения и владеет всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения.	Введение в профессиональную деятельность; Практический курс английского языка (уровень В1); Практический курс английского языка (уровень В2); Практический курс английского языка (уровень С1)/ Практикум по развитию устной речи; Производственн

				ая практика 1
ОПК2	Способен демонстрировать знания, навыки и умения в работе переводчика при выполнении профессионально ориентированного (специального) перевода. Способен к иноязычному общению на межкультурном уровне с опорой на формируемые знания, умения и личностные качества.	РО 6	Демонстрировать углубление общепрофессиональной и межкультурной направленности обучения, достигаемое на основе речевой тематики общепрофессиональной сферы	Производственная практика 3; Специально-профессиональный английский язык/ Язык для академических целей
ОПК3	Способен демонстрировать знание системы языка, орфографической, грамматической, стилистической нормы изучаемых языков.	РО 7	Владеть основами письменного общения в пределах изучаемой на курсе тематики, в соответствии со сферой и ситуацией общения. Знать современную методику и технологию обучения иностранным языкам, необходимую для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса. Использовать различные модели организации обучения ИЯ; использовать игровые методы при обучении школьников иностранному языку.	Практика письменного перевода; Современный русский язык/ Коммуникативная грамматика русского языка; Производственная практика 2
Профессиональные компетенции (ПК)				
ПК1	Способен демонстрировать знание фонетической системы английского языка, фонетические особенности английского языка, нормативное произношение и другие произносительные варианты. Способен демонстрировать знание грамматических правил английского языка; лексико-грамматические и фонетические особенности иностранного языков.	РО 8	Демонстрировать аналитические и рецептивные грамматические навыки, а также лингвистическую компетенцию через изучение всех фонетических явлений связной английской речи.	Практикум по фонетике и грамматике/ Практикум по культуре речевого общения; Учебная практика
ПК2	Способен определять стратегию переводческой деятельности и в соответствии с этой стратегией выбирать технику перевода.	РО 9	Применять на практике положения теории языка и переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических,	Основы теории изучаемого языка/ Страноведение; Грамматические трансформации и перевод синтаксических конструкций

			общественно-политических терминов и т.п.).	
ПК3	Способен демонстрировать знание системы иностранного языка и речевой реализации языковых категорий, орфографической, грамматической и стилистической нормы языка.	РО 10	Применять на практике положения теории языка и переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.п.).	Основы профессиональной деятельности переводчика/ Актуальные направления современного переводоведения; Практический курс немецкого языка (уровень А2)/ Практикум по развитию письменной немецкой речи
ПК4	Способен демонстрировать знания и умения, необходимые для успешной профессиональной деятельности и эффективного усвоения специфических переводческих навыков; а также демонстрировать знание системы иностранного языка и речевой реализации языковых категорий, орфографической, грамматической и стилистической нормы языка.	РО 11	Понимать закономерности процесса перевода как акта межкультурной коммуникации, его границ, выделять переводческие проблемы, вырабатывать стратегию и тактику их решения в конкретных условиях; а также демонстрировать знание системы иностранного языка и речевой реализации языковых категорий.	Теория перевода; Практический курс немецкого языка (уровень А1)/ Практикум по развитию устной немецкой речи; Лексические основы перевода
ПК5	Способен демонстрировать знание системы иностранного языка и речевой реализации языковых категорий, орфографической, грамматической и стилистической нормы языка.	РО 12	Оперировать основными понятиями и базовыми категориями теории перевода, а также определять стратегию переводческой деятельности и в соответствии с этой стратегией выбирать технику перевода.	Практика абзацно-фразового перевода Стилистические проблемы перевода Практика художественного перевода
ПК6	Способен использовать иностранный язык как средство общения и владеть всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения, а также в реальных ситуациях делового общения.	РО 13	Демонстрировать навыки коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межкультурного и межличностного взаимодействия; а также владеть навыками составления и оформления деловых документов.	Практический курс немецкого языка (В1)/ Практикум по развитию речи (второй иностранный язык, уровень В1); Деловой иностранный язык/Профессионально-ориентированный иностранный

				язык
ПК7	Понимать основные компетенции межкультурной коммуникации, основы современных научно-теоретических взглядов в области переводоведения, основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка.	РО 14	Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом строе английского, немецкого и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.	Теория и практика перевода немецкого языка / Основы типологических исследований Практика информативного перевода/ Перевод апеллятивной лексики Практика устного перевода/Переводческая семантография Теория и практика межкультурной коммуникации / Литература стран изучаемого языка и проблемы перевода
ПК8	Способен правильно организовывать переводческий анализ текста-оригинала для упрощения процесса перевода, определять инвариант перевода, работать с параллельными текстами и редактировать выполненный перевод.	РО 15	Осуществлять реферирование и аннотирование литературы на рабочих языках; использовать технику переводческой семантографии, переводить научную, техническую и другую специальную литературу, патентные описания, нормативно-техническую и товарно-сопроводительную документацию, материалы переписки с зарубежными организациями.	Практикум по прямому и обратному переводу/ Прагмалингвистика и перевод Преддипломная практика/Производственная практика 4
МИА	Способен выполнять функции современного переводчика, обладает широкими фундаментальными знаниями, обладает необходимыми компетенциями в сфере будущей профессиональной деятельности.		Способен творчески применять изученные методики и технологии в профессиональной деятельности; критически анализировать современные системы использования научной и справочной литературы.	Написание и защита дипломной работы (проекта) /Подготовка и сдача комплексного экзамена

4. Характеристика модулей ОП

Характеристика модулей ОП 6В02303 «Переводческое дело»

Модуль ключевых компетенций 1	Иностранный язык (английский)
	Казахский (русский) язык
Модуль ключевых компетенций 2	Модуль социально-политических знаний (социология, политология, культурология, психология)
Модуль ключевых компетенций 3	Современная история Казахстана
	Философия
	Основы права и антикоррупционной культуры
	Экономика и основы предпринимательства
	Лидерство и управление инновациями
	Экология и устойчивое развитие
	Технологии организации волонтерской деятельности
	Основы безопасности жизнедеятельности
Модуль ключевых компетенций 4	Информационно-коммуникационные технологии (на английском языке)
	Основы академического письма
Модуль общепрофессиональных компетенций 1	Введение в профессиональную деятельность
	Практический курс английского языка (уровень В1)
	Практический курс английского языка (уровень В2)
	Практический курс английского языка (уровень С1)/ Практикум по развитию устной речи
	Производственная практика 1
Модуль общепрофессиональных компетенций 2	Производственная практика 3
	Специально-профессиональный английский язык/ Язык для академических целей
Модуль общепрофессиональных компетенций 3	Практика письменного перевода
	Современный русский язык/ Коммуникативная грамматика русского языка
	Производственная практика 2
Модуль профессиональных компетенций 1	Практикум по фонетике и грамматике / Практикум по культуре речевого общения
	Учебная практика
Модуль профессиональных компетенций 2	Основы теории изучаемого языка/ Страноведение
	Грамматические трансформации и перевод синтаксических конструкций
Модуль профессиональных компетенций 3	Основы профессиональной деятельности переводчика/ Актуальные направления современного переводоведения
	Практический курс немецкого языка (уровень А2)/ Практикум по развитию письменной немецкой речи
Модуль профессиональных компетенций 4	Теория перевода
	Лексические основы перевода
	Практический курс немецкого языка (уровень А1)/ Практикум по развитию устной немецкой речи
Модуль профессиональных компетенций 5	Практика абзацно-фразового перевода
	Стилистические проблемы перевода
	Практика художественного перевода
Модуль профессиональных компетенций 6	Практический курс немецкого языка (В1)/ Практикум по развитию речи (второй иностранный язык, уровень В1)
	Деловой иностранный язык/Профессионально-ориентированный иностранный язык

Модуль профессиональных компетенций 7	Теория и практика перевода немецкого языка / Основы типологических исследований
	Практика информативного перевода/ Перевод апеллятивной лексики
	Практика устного перевода/Переводческая семантография
	Теория и практика межкультурной коммуникации/ Литература стран изучаемого языка и проблемы перевода
Модуль профессиональных компетенций 8	Практикум по прямому и обратному переводу/ Прагмалингвистика и перевод
	Преддипломная практика/Производственная практика 4
Модуль итоговой аттестации	Написание и защита дипломной работы (проекта) /Подготовка и сдача комплексного экзамена

5. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

Контроль знаний, умений, навыков и компетенций бакалавров по образовательной программе 6В02303 Переводческое дело осуществляется при проведении итоговой аттестации.

Итоговая аттестация проводится в форме написания и защиты дипломной работы (проекта) или подготовки и сдачи комплексного экзамена.

Оценивание знаний, умений, навыков и профессиональных компетенций выпускников проводится аттестационной комиссией по балльно-рейтинговой буквенной системе.

Результат обучения по ОП - достижение цели	Оценка по буквенной системе	Цифровой эквивалент	Баллы (%-ное содержание)	Оценка по традиционной системе	Способ оценивания результата обучения
Способен выполнять функции современного переводчика, обладающего широкими фундаментальными знаниями, инициативного, адаптивного к меняющимся требованиям в области переводческого дела, умеющего работать в команде, обладающего необходимыми компетенциями в сфере будущей профессиональной деятельности.	A	4	95-100	отлично	написание и защита дипломной работы (проекта)
	A-	3,67	90-94		
	B+	3,33	85-89	хорошо	
	B	3,0	80-84		
	B-	2,67	75-79		
	C+	2,33	70-74		
	C	2,0	65-69	удовлетворительно	
	C-	1,67	60-64		
	D+	1,33	55-59		
	D	1,0	50-54		
	FX	0,5	25-49	неудовлетворительно	
	F	0	0-24		

Критерии оценивания написания и защиты дипломной работы (проекта)

Критерии оценивания	max балл
Соответствие темы дипломной работы специальности	10
Наличие обоснования актуальности темы исследования	10
Полное соответствие структуры и содержания дипломной работы выданному заданию руководителя, а также требованиям по ее подготовке, правилам оформления и защите	10
Высокая степень подготовленности к профессиональной деятельности по специальности, выраженная способностью решения сложных практических задач	10
Точное использование научной терминологии на иностранном языке, стилистически грамотное, лингвистически и логически правильное изложение материала дипломной работы	10
Полное и глубокое владение отечественной и зарубежной литературой по теме исследования и их всесторонний критический анализ	10
Умение ориентироваться в содержании современных научных	5

теорий и направлениях по исследуемой теме и давать им критическую оценку	
Высокий уровень обобщения материала, наличие самостоятельно полученных результатов, имеющих существенную теоретическую и/или практическую значимость	10
Апробация результатов работы на научных, в том числе студенческих, конференциях, наличие не менее одной публикации и/или акта внедрения в учебный процесс или в производство по теме исследования	10
Высокое качество устного доклада: логичность, ясность, четкое представление результатов работы на защите, соблюдение регламента, точные и глубокие ответы на вопросы, участие в дискуссии	5
Наличие правильно оформленной электронной версии презентации результатов исследования	5
Деловые и волевые качества докладчика: ответственное отношение к работе, стремление к достижению высоких результатов	5
ИТОГО	100

6. ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

к образовательной программе 6В02303 «Переводческое дело»,
утвержденной на заседании Ученого совета, протокол № ____ от
_____ 20__ года

Номер изменения	Основание для внесения изменений (нормативные документы, решения УМС или УС, требования работодателей)	Краткое описание изменений и дополнений	Протокол заседания УС университета
1			817 от 10.06.21

Северо-Казахстанский государственный университет им. М. Козыбаева
ТИПИЧНЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН
Образовательная программа: 6В02303- Переводческое дело

Срок обучения: 4 года

Форма обучения: очная

[illegible]

[illegible]

[illegible]

КАТАЛОГ ЭЛЕКТИВНЫХ ДИСЦИПЛИН

по образовательной программе 6В02303 ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО

утвержденной на Ученом совете СКГУ им. М. Козыбаева, протокол № 15 от « 28 » 05 2020 г.

Код и наименование дисциплины	Пререквизиты дисциплины	Постреквизиты дисциплины	Цель изучения дисциплины	Краткое содержание дисциплины	Ожидаемые результаты изучения дисциплины (компетенции)
I курс					
(LUI1107) Лидерство и управление инновациями	Нет	Нет	Ознакомление студентов с современными концепциями лидерства, процессом формирования лидерских качеств для реализации инновационных задач, формирование у студентов понятийного аппарата в области инновационного менеджмента и основ управления инновационными процессами и проектами, обеспечение понимания роли инноваций и инновационного менеджмента в развитии экономики Казахстана; развитие компетенций в области управления инновациями	Дисциплина изучает аспекты эффективного лидерства, закономерности управления инновациями; обучающийся способен к эффективной вербальной, невербальной и электронной коммуникации, принятию решений, командообразованию, управлению конфликтами и стрессами, формированию и совершенствованию лидерских качеств, участвовать в управлении проектом, программой внедрения технологических и продуктовых инноваций или программой организационных изменений	PO3 Демонстрирует стремление к самосовершенствованию, в том числе физическому, профессиональному, работает в команде, принимает решения, разрешает конфликтные ситуации, проявляет лидерские качества, ориентируется на здоровый образ жизни
(OBZh1107) Основы безопасности жизнедеятельности	нет	Нет	Формирование теоретических знаний и практических навыков, необходимых для обучения населения правилам поведения в условиях ЧС природного, техногенного и социального характера; прогнозирование и принятия грамотных решений в условиях чрезвычайных ситуаций по защите населения и производственного персонала объектов хозяйствования и возможных последствий аварий, катастроф, бедствий, а также в ходе ликвидации этих последствий.	Дисциплина изучает теоретические знания, даёт практические навыки, необходимые для обучения правилам грамотного поведения в условиях ЧС природного, техногенного и социального характера, прогнозирования и принятия решений, минимизирующих ущерб в условиях чрезвычайных ситуаций для населения и производственного персонала объектов хозяйствования и имущества от возможных последствий аварий, катастроф, бедствий, а также в ходе ликвидации этих последствий.	PO4 Анализирует поведение систем различной природы на основе организационного подхода к исследовательской деятельности

(ОРАК1107) Основы права и антикоррупционной культуры	Нет	Нет	Формирование системы правовых знаний, системы знаний по противодействию коррупции и выработка на этой основе гражданской позиции по отношению к данному явлению.	Дисциплина изучает общественное и индивидуальное правосознание, формирует правовую культуру, гражданскую позицию по противодействию коррупции как антисоциальному явлению; по результатам изучения дисциплины обучающийся способен осуществлять анализ событий, действиям в контексте правового регулирования, знает нормативно-правовые акты.	PO2 Способен самостоятельно осуществлять поиск информации, интерпретировать ее для выработки суждений на основе сформированной мировоззренческой, гражданской и нравственной позиций, аргументировать собственные суждения относительно явлений и событий социальной и производственной сфере
(TOVD1107) Технологии организации волонтерской деятельности	Нет	Нет	формирование профессиональной компетентности по осуществлению волонтерской деятельности.	Дисциплина изучает цели, задачи, особенности волонтерской деятельности, оказания помощи физическим и юридическим лицам, охраны здоровья граждан, охраны и защиты окружающей среды; по результатам изучения дисциплины обучающийся способен выполнить распоряжения организатора волонтерской деятельности, соблюдая принципы безопасного выполнения волонтерской деятельности, не причиняя своей деятельностью вреда третьим лицам и окружающей среде.	PO3 Демонстрирует стремление к самосовершенствованию, в том числе физическому, профессиональному, работает в команде, принимает решения, разрешает конфликтные ситуации, проявляет лидерские качества, ориентируется на здоровый образ жизни
(EUR1107) Экология и устойчивое развитие	нет	нет	Формирование современных системных представлений об основных закономерностях устойчивого развития природы и общества. Задачи: раскрытие общих закономерностей взаимодействия живых организмов и среды обитания; анализ круга проблем, связанных с антропогенным воздействием на окружающую среду; рассмотрение конкретных задач и приоритетов природоохранной деятельности; осознание единства человека и природы и необходимости охраны окружающей среды; формирование комплексного, объективного и творческого подхода к обсуждению наиболее острых и сложных проблем экологии, охраны окружающей среды и устойчивого развития.	Дисциплина изучает формирование современных системных представлений о закономерностях устойчивого развития природы и общества, взаимодействия живых организмов и среды обитания; проблемы, связанные с антропогенным воздействием на окружающую среду; по результатам обучения способен выявлять причины экологических проблем и пути их устранения, осуществлять анализ экологических процессов, ставить конкретные задачи, приоритеты в природоохранной деятельности.	PO4 Анализирует поведение систем различной природы на основе организационного подхода к исследовательской деятельности

(ЕОР1107) Экономика и основы предпринимательства	Нет	Нет	Целью изучения дисциплины «Экономика и основы предпринимательства» является обучение студентов теоретическим основам и практическим навыкам организации предпринимательской деятельности предприятий в конкурентной среде.	Дисциплина изучает механизмы функционирования фирм, предприятий различных организационно-правовых форм; по результатам изучения дисциплины обучающийся способен применять полученные знания для построения эффективной системы создания бизнеса; демонстрировать знания и понимание в области предпринимательства; осуществлять сбор и интерпретацию теоретической информации и практики предпринимательства.	РО3 Демонстрирует стремление к самосовершенствованию, в том числе физическому, профессиональному, работает в команде, принимает решения, разрешает конфликтные ситуации, проявляет лидерские качества, ориентируется на здоровый образ жизни
(ОАР1201) Основы академического письма	Нет	Исследовательская и проектная деятельность в образовательном учреждении, Критическое и креативное мышление, Написание и защита дипломной работы (проекта), Риторика и культура речи	Усвоение базовых принципов и приобретение практических навыков в области создания письменных текстов академического характера, как учебных, так и исследовательских.	Дисциплина изучает особенности академического письма, способы правильного написания и оформления письменных видов работ в соответствии с принципами академической честности; по результатам изучения дисциплины обучающийся способен написать, оформить все виды письменных работ, в соответствии с требованиями оформления ссылок на использованные источники, правилами цитирования, с соблюдением прав интеллектуальной собственности.	РО1 Обладать навыками информационной грамотности, свободного общения в разной языковой и культурной среде, анализирует и представляет информацию с учетом понимания значения принципов и культуры академической честности
VPD1203 Введение в профессиональную деятельность	Нет	Основы профессиональной деятельности переводчика	Знакомство студентов с теорией профессиональной переводческой деятельности и дальнейшим её совершенствованием; в формировании профессиональной компетенции студентов.	Дисциплина изучает историю становления и эволюцию переводческой профессии, роль и место перевода в современном мире, нормы профессионального поведения переводчика, профессиональную пригодность, профессиональные требования, правовой и общественный статус переводчика, виды перевода виды протокольных мероприятий; по результатам обучения обучающийся демонстрирует представление о профессии переводчика; критериях ее оценки; нормах поведения переводчика.	РО6 Обобщать сведения о специфике профессии переводчика, ее социальной значимости и условиях работы,
(ПКРО1211) Практикум по культуре речевого общения	Нет	Практика информативного перевода	Формирование межкультурно-коммуникативной компетенции и совершенствование культуры иноязычного речевого общения субъектов межкультурного взаимодействия,	Дисциплина изучает коммуникацию и речевое общение, компоненты и цели коммуникации, ролевые ситуации общения, виды речевого общения, культуру речевого общения переводчика, культуру речи, речевой этикет, взаимодействие вербальных и невербальных средств при межкультурной коммуникации; по результатам обучения обучающийся ознакомлен с моделями и нормами поведения, принятыми в	РО9 Демонстрировать аналитические и рецептивные грамматические навыки, а также лингвистическую компетенцию через изучение всех фонетических явлений связанной английской речи.

				иноязычном социуме, моделями социальных ситуаций.	
(PFG1211) Практикум по фонетике и грамматике	Нет	Нет	В результате изучения дисциплины «Практикум по фонетике и грамматике» студенты овладеют фонетической компетенцией корректного английского произношения в соответствии с правилами и тенденциями иностранного языка, а также овладеют навыками грамматически правильной речи в устной и письменной форме	Дисциплина изучает теоретические сведения о звуковых и интонационных явлениях, базовые разделы и темы практической грамматики современного английского языка; по результатам обучения обучающийся способен адекватно использовать разнообразные фонетические и грамматические явления с целью выделения релевантной информации и моделировать возможные ситуации межкультурного общения.	PO9 Демонстрировать аналитические и рецептивные грамматические навыки, а также лингвистическую компетенцию через изучение всех фонетических явлений связной английской речи.
2 курс					
PKNYa2207 Практический курс немецкого языка (уровень A1)	Нет	Практический курс немецкого языка (уровень A2)	Развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения речевыми образцами, содержащими новые лексические и грамматические явления, а также изучение отдельных аспектов языка в предусмотренное учебным планом время	Дисциплина предполагает обучение немецкому языку в соответствии с требованиями международного стандарта владения иностранными языками, предусматривающего уровневый подход, где достигается уровень A1. Обучающийся способен применять в речи фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности изучаемого языка, осуществлять межкультурное общение.	PO12 Понимать закономерности процесса перевода как акта межкультурной коммуникации, его границ, выделять переводческие проблемы, вырабатывать стратегию и тактику их решения в конкретных условиях; а также демонстрировать знание системы иностранного языка и речевой реализации языковых категорий.
PRUN2207 Практикум по развитию устной немецкой речи	нет	Деловой иностранный язык	Овладение иностранным языком в устной форме, умение выражать свои мысли правильно, на хорошем языке с точки зрения стиля, композиции и выразительности, Рассмотрение вопросов практической стилистики и выразительности речи, проработка грамматических структур языка, необходимых для правильной и грамотной речи	Дисциплина изучает ситуации повседневного общения, включающие описания биографии, семьи и ближайшего окружения, ведение бесед на немецком языке с повторением просьбы или перифразом своего высказывания простые вопросы и отвечать на них в рамках известных мне или интересующих меня тем; обучающийся способен осуществлять межкультурное общение.	PO12 Понимать закономерности процесса перевода как акта межкультурной коммуникации, его границ, выделять переводческие проблемы, вырабатывать стратегию и тактику их решения в конкретных условиях; а также демонстрировать знание системы иностранного языка и речевой реализации языковых категорий.
PKAYa2202 Практический курс английского языка (уровень B1)	Иностранный язык	Практический курс английского языка (уровень B2)	Развитие компетенции иноязычного общения, выраженная в четких, подробных сообщениях на различные темы и изложении своего взгляда на основную проблему, умении показать преимущество и недостатки разных мнений,	Дисциплина предполагает обучение английскому языку в соответствии с требованиями международного стандарта владения иностранными языками, предусматривающего уровневый подход, где достигается уровень B1. По результатам обучения обучающийся демонстрирует способность к иноязычному общению с опорой на формируемые у студентов знания, умения и личностные	PO6 Использовать английский язык как средство общения и владеет всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения.

				качества.	
РКАYa2206 Практический курс английского языка (уровень B2)	Практический курс английского языка (уровень B1)	Практический курс английского языка (уровень C1)	Развитие компетенции иноязычного общения, выраженная в четких, подробных сообщениях на различные темы и изложении своего взгляда на основную проблему, умении показать преимущество и недостатки разных мнений,	Дисциплина предполагает обучение английскому языку в соответствии с требованиями единой европейской системы владения английским языком – уровень B2. По результатам обучения обучающийся способен строить связные высказывания репродуктивного и продуктивного характера; воспринять из различных источников информации; читать и понимать тексты различных жанров; письменно аргументировано излагать мнение по предложенному вопросу.	Р06 Использовать английский язык как средство общения и владеет всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения.
ОПЯа 2212 Основы теории изучаемого языка	Практикум по фонетике и грамматике	Функциональная стилистика иностранного и русского языков	Формирование лингвистической, лингво-культурологической и профессионально-базированной компетенций на основе изучения функционирования современной системы изучаемого языка,	Дисциплина изучает сегментные единицы фонетической системы, грамматическое и лексическое значения слова, многозначность слова, понятие полисемии, омонимии, фразеологию, модели анализа текста в современном языке. По результатам обучения обучающийся способен анализировать конкретный языковой материал в аспекте различных научных подходов: объяснить наиболее важные и типичные языковые явления с позиций профессиональной ориентированности	Р010 Применять на практике положения теории языка и переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.п.).
Str2212 Страноведение	Иностранный язык	Теория и практика межкультурной коммуникации	Дать обучающимся целостное представление о стране изучаемого языка (СИЯ), вооружить их комплексом знаний о СИЯ, включающих в себя сведения исторического, географического, экономического, общественно-политического, культурного и социального характера,	Дисциплина изучает физическую и экономическую географию стран изучаемого языка, исторических этапов их развития, политического строя, государственного устройства, системы образования и культурной жизни. Обучающийся способен объяснять политические, экономические и культурные явления и тенденции с позиций будущей профессиональной деятельности переводчика, реализовать полученные знания, умения и навыки в ситуациях межкультурного общения.	Р010 Применять на практике положения теории языка и переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.п.).
GTPS2205 Грамматические трансформации и перевод синтаксических конструкций	нет	Основы типологических исследований, Теория перевода	Уметь применять грамматические трансформации, вызванные несовпадением в грамматическом строе английского и русского языков,	Дисциплина охватывает изучение перевода артиклей, использование категории вида в русском языке и особенности передачи ее на английский язык, перевод герундиальных и причастных оборотов, трансформации, вызываемые некоторыми особенностями словообразования в английском языке. По результатам обучения обучающийся способен выполнить адекватный перевод грамматических структур с использованием необходимых трансформаций.	Р010 Применять на практике положения теории языка и переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.п.).

OPDP2213 Основы профессиональной деятельности переводчика	Введение в профессиональную деятельность	Практика абзацно-фразового перевода	Формирование профессионально-базируемых компетенций у будущих переводчиков как субъектов межкультурного взаимодействия посредством усвоения основополагающих факторов профессиональной деятельности переводчика,	Дисциплина изучает общественное предназначение перевода, фазы переводческого действия, перевод как центральное звено двуязычной опосредованной коммуникации, природу и отношение безэквивалентности, оптимальное переводческое решение, лингвистический барьер. По результатам обучения обучающийся способен критически анализировать научные идеи, концепции владеть основными переводческими трансформациями, вызванными несовпадением в грамматическом строе английского и русского языков.	PO11 Применять на практике положения теории языка и переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.п.).
ANSP2213 Актуальные направления современного переводоведения	Грамматические трансформации и перевод синтаксических конструкций	Стилистические проблемы перевода	Формирование у студентов основ теоретических знаний и приобретение студентами практических навыков, необходимых для успешного осуществления языкового посредничества в актах межкультурной коммуникации.	Дисциплина изучает перевод как объект лингвистического исследования, лингвосомиотические основы переводоведения, текстологические, культурологические и социологические аспекты переводоведения, методы описания процесса перевода, переводческие соответствия, технику перевода. По результатам обучения обучающийся демонстрирует способность создания теоретической и практической базы, способствующей формированию переводческих компетенций, необходимых для профессиональной деятельности.	PO11 Применять на практике положения теории языка и переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.п.).
TP2301 Теория перевода	нет	Практика художественного перевода, Практика письменного перевода, Практика художественного перевода	Подготовка квалифицированных специалистов, владеющих основными положениями лингвистической теории перевода и способных обеспечивать на основе устного и письменного перевода взаимопонимание между представителями различных культур и языков в различных сферах международной, политической, экономической, научной, культурной и общественной жизни	Дисциплина изучает формирование, развитие и основные понятия теории перевода, типологию переводческой деятельности, эквивалентность в переводе, прагматику перевода, переводческие соответствия, языковую личность переводчика. По результатам обучения обучающийся владеет общелингвистической и переводческой терминологией; владеет навыками вербальной реализации межкультурной коммуникации; сопоставительно-переводческим, компонентным и другими методами анализа.	PO12 Понимать закономерности процесса перевода как акта межъязыковой коммуникации, его границ, выделять переводческие проблемы, вырабатывать стратегию и тактику их решения в конкретных условиях; а также демонстрировать знание системы иностранного языка и речевой реализации языковых категорий.

LOP2302Лексические основы перевода	Практикум по культуре речевого общения	Стилистические проблемы перевода, Практика письменного перевода	Формирование специалистов, обеспечивающих на основе устного и письменного перевода взаимопонимание между представителями различных сфер международной, политической, научной, культурной и общественной жизни	Дисциплина изучает переводческие соответствия, виды переводческих соответствий, информативный объем слова, виды лексической информации, прагматическая адаптация исходного текста, понятие безэквивалентной лексики, фразеологические единицы, индивидуальное-авторское словотворчество, архаизмы в оригинале и переводе. По результатам обучения обучающийся демонстрирует навыки декодирования лексических трудностей, научного анализа и демонстрации исследовательских приемов.	PO12 Понимать закономерности процесса перевода как акта межкультурной коммуникации, его границ, выделять переводческие проблемы, вырабатывать стратегию и тактику их решения в конкретных условиях; также демонстрировать знание системы иностранного языка и речевой реализации языковых категорий.
3 курс					
KGRYa3210 Коммуникативная грамматика русского языка	нет	нет	Знание общих закономерностей организации разных уровней русского языка (фонетического, лексического, грамматического) и особенностей функционирования языковых единиц	Дисциплина изучает объект и задачи коммуникативной грамматики, теорию речевых актов, теорию референции, понятие дейксиса, типы речевых актов, речевые стратегии и тактики, сферу автора в высказывании, коммуникативная организация высказывания, прагматические исследования дискурса. По результатам обучения обучающийся знает особенности функционирования единиц русского языка разных уровней.	PO8 Владеть основами письменного общения в пределах изучаемой на курсе тематики, в соответствии со сферой и ситуацией общения; уметь характеризовать конкретные языковые (фонетические, лексические, словообразовательные, морфологические) явления русского языка. владеть навыками: нормативного употребления языковых средств, широкого употребления образных средств языка; демонстрировать способности стилистического использования синонимичных средств выражения мысли.
(SRYa3210) Современный русский язык	нет	нет	Знание общих закономерностей организации разных уровней русского языка (фонетического, лексического, грамматического) и особенностей функционирования языковых единиц	Дисциплина изучает фонетическое членение речи, лексикологию, межсловные связи в современном русском языке, системные связи слов современного русского языка и основные этапы его исторического формирования, фразеологию, морфемика, словообразование, основные понятия морфологии, категория состояния, служебные части речи, стилистическое использование частей речи, синтаксис. По результатам обучения обучающийся характеризует конкретные языковые явления русского языка.	PO8 Владеть основами письменного общения в пределах изучаемой на курсе тематики, в соответствии со сферой и ситуацией общения; уметь характеризовать конкретные языковые (фонетические, лексические, словообразовательные, морфологические) явления русского языка. владеть навыками: нормативного употребления языковых средств, широкого употребления образных средств языка; демонстрировать способности стилистического использования синонимичных средств выражения мысли.
(KKM3217) Критическое и креативное мышление	Нет	Нет	Обеспечение высокого уровня теоретической и практической подготовки будущего педагога, способного реализовывать возможности образовательной среды для достижения результатов обучения и воспитания с учетом особенностей и потребностей обучающихся, их развитие средствами	Дисциплина изучает формы и приемы рационального познания, правила и требования к составлению понятийных и аргументативных конструкций, роли творчества в решении; по результатам изучения дисциплины обучающийся способен на создание новых оригинальных идей, выработку возможных решений из ситуаций, оценить эффективность принятого решения	PO3 Демонстрирует стремление к самосовершенствованию, в том числе физическому, профессиональному, работает в команде, принимает решения, разрешает конфликтные ситуации, проявляет лидерские качества, ориентируется на здоровый образ жизни

			учебного предмета через использование технологии развития критического мышления.		
RKR3217 Риторика и культура речи	Нет	Нет	развитие общей языковой культуры и риторического мастерства обучающихся, формирование их коммуникативной компетентности в сфере профессиональной деятельности; научить целесообразному, нормативному использованию языковых средств в различных сферах общения, познакомить с особенностями лекторского мастерства.	Дисциплина изучает современный речевой этикет, нормы литературного языка, способы моделирования текстов, требования к построению основных композиционных частей выступления, логической организации речи; по результатам изучения дисциплины обучающийся способен вести конструктивный диалог, выступать публично, строить свою речь в соответствии с ситуацией общения, использовать риторические приемы в различных ситуациях общения, применять способы удержания внимания аудитории.	PO1 Обладает навыками информационной грамотности, свободного общения в разной языковой и культурной среде, анализирует и представляет информацию с учетом понимания значения принципов и культуры академической честности
(POUK3217) Психология общения и управление конфликтами	Нет	Нет	формирование у будущих бакалавров системы знаний и умений в области эффективного профессионального включения в разрешение и профилактику конфликтов	Дисциплина изучает специфику психологического понимания конфликта, психологической сущности конфликтного взаимодействия: мотивы и цели участников, стратегии и тактики взаимодействия, структурные характеристики разных видов конфликта; по результатам изучения дисциплины обучающийся способен управлять конфликтной ситуацией, выработать комплекс практических умений в сфере профилактики и разрешения конфликтов.	PO3 Демонстрирует стремление к самосовершенствованию, в том числе физическому, профессиональному, работает в команде, принимает решения, разрешает конфликтные ситуации, проявляет лидерские качества, ориентируется на здоровый образ жизни
(TFPI3217) Технологии формирования профессионального имиджа	Нет	Нет	Раскрытие принципы и технологии формирования профессионального имиджа. Особенно актуальна проблема создания профессионального имиджа, «имиджформирующая информация», ее виды, каналы, а также принципы и технологии формирования индивидуального и профессионального имиджа человека. Изучить сущность и функции делового общения. Особенности проявления перцептивной, коммуникативной и интерактивной сторон в деловом общении. Технологическую структуру акта делового общения. Психодиагностические средства оценки установок,	Дисциплина изучает условия формирования делового и профессионального имиджа, презентации имиджа коллектива, моделирование имиджа группы; по результатам изучения дисциплины обучающийся владеет навыками управленческой деятельности, механизмами воздействия, вопросами этикета и культуры индивидуального и группового имиджа; демонстрирует способность формировать имидж делового человека в профессиональной деятельности	PO3 Демонстрирует стремление к самосовершенствованию, в том числе физическому, профессиональному, работает в команде, принимает решения, разрешает конфликтные ситуации, проявляет лидерские качества, ориентируется на здоровый образ жизни

			стратегий, навыков личности в общении.		
PKAYa3208 Практический курс английского языка (уровень C1)	Практический курс первого иностранного языка (уровень B2)	Практический курс первого иностранного языка (уровень C1-C2)	Формирование межкультурной коммуникативной и профессиональной компетенций. Коммуникативная компетенция понимается как способность и готовность студентов к иноязычному общению на межкультурном уровне, с опорой на формируемые у них знания, умения и личностные качества. Коммуникативная, культурологически ориентированная, цель обучения представляет собой сложное интегративное целое, включающее лингвистический (языковой), дискурсивный (речевой), социокультурный и стратегический компоненты.	Дисциплина предполагает обучение английскому языку в соответствии с требованиями единой европейской системы владения английским языком – уровень C1. По результатам обучения обучающийся владеет четырьмя видами речевой деятельности для обеспечения достаточно свободного использования иностранного языка как средства межличностного и межкультурного общения в сферах, определенных программой.	PO6 Использовать английский язык как средство общения и владеет всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения.
PRUR3208 Практикум по развитию устной речи	Практикум по фонетике и грамматике английского языка	Практический курс первого иностранного языка (уровень C1-C2)	Достижение функциональной грамотности студента во владении иностранным языком; в сформированности коммуникативных умений в речевой деятельности, что обеспечивает достаточно свободное использование иностранного языка как средства межличностного и межкультурного общения в сферах, определенных программой	Дисциплина предполагает обучение английскому языку в соответствии с требованиями единой европейской системы владения английским языком – уровень C1. По результатам обучения обучающийся демонстрирует систему лингвистических знаний; способен справиться с большинством речевых ситуаций, следить за ходом разговора и понимать произносимую речь, поддерживать беседу, выражать собственное мнение и эмоции.	PO6 Использовать английский язык как средство общения и владеет всеми видами речевой деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации (говорение, слушание, чтение, письмо) в ситуациях официального и неофициального общения.
PKNYa3214 Практический курс немецкого языка (уровень A2)	Практический курс немецкого языка (уровень A1)	Практический курс немецкого языка (уровень B1)	Развить умение соответственно реагировать в межкультурном контексте с правильным использованием языковых элементов	Дисциплина предполагает обучение немецкому языку в соответствии с требованиями международного стандарта владения иностранными языками по уровневому подходу (A2). Обучающийся способен рассказать о событиях из жизни, отвечать на сообщения до 45 слов на заданную тему; понимать, правильно реагировать на ситуации устного общения, применять на практике различные виды чтения и понимания текстов.	PO 11 Применять на практике положения теории языка и переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.п.).
PKNYa/PRPR3214	Практический	Практический	Овладение иностранным	Дисциплина предполагает обучение	PO 11 Применять на практике положения теории языка и

Практикум по развитию письменной немецкой речи	курс немецкого языка (уровень A1)	курс немецкого языка (уровень B1)	языком в письменной форме, умение выражать свои мысли на письме правильно, на хорошем языке с точки зрения орфографии и пунктуации, а также с позиции стиля, композиции и выразительности	немецкому языку в соответствии с требованиями международного стандарта владения иностранными языками, предусматривающего уровневый подход, где достигается уровень A2. По результатам обучения обучающийся способен писать и/ли отвечать на краткие сообщения до 45 слов; описать письменно события из собственного жизненного опыта.	переводоведения с учетом конкретных условий профессиональной деятельности переводчика (типы языков, их особенности и передачу при переводе, роль контекста и внеязыковой ситуации при переводе, пути достижения адекватности перевода, основные типы лексико-грамматических трансформаций, перевод реалий, технических, общественно-политических терминов и т.п.).
РАФР3303 Практика абзацно-фразового перевода	Основы профессиональной деятельности переводчика	Практика устного перевода	Формирование общепрофессиональной компетенции на основе знаний о профессиональной деятельности переводчика, необходимых для усвоения базовых и профильных дисциплин, задающих прагмапрофессиональную ориентацию на будущую специальность	Дисциплина изучает устный перевод как вид речевой переводческой деятельности, деонтологический аспект устного перевода, техника абзацно-фразового перевода, техника переводческой скорописи, оценка качества последовательного перевода. По результатам обучения обучающийся знает особенности абзацно-фразового перевода; основные переводческие трансформации, применяемые в практике абзацно-фразового перевода.	PO13 Оперировать основными понятиями и базовыми категориями теории перевода, а также определять стратегию переводческой деятельности и в соответствии с этой стратегией выбирать технику перевода.
(РKhP3305) Практика художественного перевода	Теория перевода	Практикум по прямому и обратному переводу	Целью данного курса является развитие практических навыков и умений художественного перевода, ознакомление студентов с общепризнанными переводами художественных произведений, развитие творческих способностей студентов	Дисциплина изучает понятие «художественный перевод», типы информации в художественном переводе, художественная картина мира, перевод поэзии, перевод прозы, авторский стиль, эмоционально-экспрессивные средства, фольклор, перевод мнемонических формул, символы сакрального. По результатам обучения обучающийся способен осуществить художественный перевод в межкультурном контексте с опорой на формируемые теоретические и практические знания и умения.	PO13 Оперировать основными понятиями и базовыми категориями теории перевода, а также определять стратегию переводческой деятельности и в соответствии с этой стратегией выбирать технику перевода.
(SPP3304) Стилистические проблемы перевода	Лексические основы перевода	Практика информативного перевода, Практикум по прямому и обратному переводу	Рассмотреть особенности стилистических систем английского и русского языка и влияние этих особенностей на процесс перевода; изучить принципы построения стилистических приёмов и функциональных стилей речи в двух языках	Дисциплина изучает определение функционального стиля, функциональные стили английского языка, функционально-стилистическую стратификацию русского и английского языка, способы достижения максимальной объективности речи, примы и способы оказания воздействия, перевод стилистически маркированных единиц, перевод аллюзий. По результатам обучения обучающийся владеет навыками основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом строе английского и русского языков.	PO13 Оперировать основными понятиями и базовыми категориями теории перевода, а также определять стратегию переводческой деятельности и в соответствии с этой стратегией выбирать технику перевода.
РКНУа 3215 Практический курс немецкого языка (уровень B1)	Практический курс второго иностранного языка (уровень A2)	Теория и практика перевода немецкого языка	Развить умение соответственно реагировать в межкультурном контексте с правильным использованием языковых элементов,	Дисциплина предполагает обучение немецкому языку в соответствии с требованиями международного стандарта владения иностранными языками, предусматривающего уровневый подход	PO14 Демонстрировать навыки коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межкультурного и межличностного взаимодействия; а также владеть навыками составления и оформления деловых документов.

				(B1). По результатам обучения обучающийся способен выполнить разговорные упражнения, использовать дискурсивные стратегии, речевые упражнения в работе с печатным текстом, участвует в микродиалогах и ситуациях, включающих языковой материал в реальном общении.	
PRRV3215 Практикум по развитию речи (второй иностранный язык, уровень B1)	Практический курс второго иностранного языка (уровень A2)	Теория и практика перевода немецкого языка	Цель курса – дальнейшее развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения речевыми образцами, содержащими новые лексические и грамматические явления, а также более углубленное изучение отдельных аспектов языка в предусмотренное учебным планом время	Дисциплина предполагает обучение немецкому языку в соответствии с требованиями международного стандарта владения иностранными языками, предусматривающего уровневый подход, где достигается уровень B1. По результатам обучения обучающийся способен достаточно свободно использовать немецкий язык как средство межличностного и межкультурного общения в сферах, определенных программой.	PO14 Демонстрировать навыки коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межкультурного и межличностного взаимодействия; а также владеть навыками составления и оформления деловых документов.
(DIYa3216) Деловой иностранный язык	Практикум по развитию письменной речи	Специально-профессиональный английский язык	Закрепление навыков употребления английского языка посредством использования его в реальных ситуациях делового общения: установление контактов, разговор по телефону, деловая переписка, деловые встречи и презентации, ведение переговоров, документы и контракты	Дисциплина изучает международный английский язык, создание контактов сетевого общения, бизнес корреспонденцию, необходимые атрибуты, формальное и неформальное общение, планирование деловых встреч, деловую документацию и контракты. По результатам обучения обучающийся эффективно осуществляет в рамках профессионально-делового общения последовательный перевод бесед, дискуссий и переговоров; составляет и переводит официально-деловые и профессионально-деловые документы.	PO14 Демонстрировать навыки коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межкультурного и межличностного взаимодействия; а также владеть навыками составления и оформления деловых документов.
POIYa 3216 Профессионально-ориентированный иностранный язык	Практикум по развитию письменной речи	Специально-профессиональный английский язык	Дальнейшее совершенствование коммуникативно - межкультурной и формирование профессиональной переводческой компетенций студентов	Дисциплина изучает процесс глобализации образования, международные и национальные стипендиальные программы, подготовку переводчиков в РК, содержание обучения, квалификационные требования, специализация, уровни подготовки. По результатам обучения обучающийся знает основные структуры, адекватные речевому замыслу говорящего, как оформлять речевые единицы, которыми заполняется структура в соответствии с нормами языка и определенным временным параметром.	PO14 Демонстрировать навыки коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межкультурного и межличностного взаимодействия; а также владеть навыками составления и оформления деловых документов.
PRP3204 Практика письменного перевода	Лексические основы перевода	Практика информативного перевода	Подготовка квалифицированных специалистов, владеющих навыками письменного	Дисциплина изучает грамматические преобразования в условиях письменного перевода, виды лексико-семантических трансформаций, лексическую	PO8 Владеть основами письменного общения в пределах изучаемой на курсе тематики, в соответствии со сферой и ситуацией общения

			перевода с применением лексико-грамматических и стилистических трансформаций, анализа простого и сложных предложений, литературной обработки текста для обеспечения литературно грамотного эквивалентного письменного перевода	избыточность, неологизмы и окказиональные слова, межъязыковую асимметрию плана содержания и аналогия формы, учёт в переводе авторской концепции текста, экстралингвистические факторы в переводе. По результатам обучения обучающийся демонстрирует технику письменного перевода; применяет лексические, грамматические и стилистические трансформации.	
4 курс					
(РРОР4309) Практикум по прямому и обратному переводу	Практика абзацно-фразового перевода	Нет	Сформировать умения, обеспечивающие на основе устного и письменного перевода взаимопонимание между представителями различных сфер международной, политической, экономической, научной, культурной и общественной жизни	Дисциплина изучает методику работы с параллельными текстами, переводческий анализ текста, переводческие ошибки и переводческие трансформации при прямом и обратном переводе, перевод с листа. Обучающийся владеет навыками прямого и обратного перевода: корректной организацией переводческого анализа оригинала для упрощения процесса перевода, определение инварианта перевода, работа с параллельными текстами, редактирование перевода.	Р016 Осуществлять реферирование и аннотирование литературы на рабочих языках; использовать технику переводческой семантографии, переводить научную, техническую и другую специальную литературу, патентные описания, нормативно-техническую и товарно-сопроводительную документацию, материалы переписки с зарубежными организациями.
РР4309 Прагмалингвистика и перевод	Практика абзацно-фразового перевода	Нет	Умение установить на основе устного и письменного перевода взаимопонимание между представителями различных сфер международной, политической, научной, культурной и общественной жизни	Дисциплина изучает определение терминов прагматики, когнитивную природу прагматических условий, фреймы и речевые акты, анализ прагматического контекста, психологические процессы, макростратегии, прагматическую адаптацию текста. Обучающийся знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков; владеет теоретическими и эмпирическими знаниями в области межкультурной коммуникации.	Р016 Осуществлять реферирование и аннотирование литературы на рабочих языках; использовать технику переводческой семантографии, переводить научную, техническую и другую специальную литературу, патентные описания, нормативно-техническую и товарно-сопроводительную документацию, материалы переписки с зарубежными организациями.
СПАУа4209 Специально-профессиональный английский язык	Практический курс первого иностранного языка (уровень С1)	нет	Совершенствование коммуникативно-межкультурной и формирование профессиональной компетенции студентов, курс рассчитан на дальнейшее развитие навыков устной и письменной речи в результате овладения речевыми образцами, содержащими новые лексические и грамматические явления,	Дисциплина изучает современную мировую политику, влияние средств массовой информации на мировую политику, вопросы безопасности и разоружения, международный терроризм, международные организации и их роль, международную торговлю, международную экономическую интеграцию, международное инвестиционное сотрудничество. По результатам обучения обучающийся способен находить пути решения прагмо-профессиональных задач в	Р0 7 Демонстрировать углубление общепрофессиональной и межкультурной направленности обучения, достигаемое на основе речевой тематики общепрофессиональной сферы

			Одновременно с этим закрепляются уже известные речевые образцы и составляющие их словарные единицы, а также фонетический и грамматический материал	профессионально-базируемых ситуациях общения.	
YaDAC4209 Язык для академических целей	Практический курс первого иностранного языка (уровень C1)	Нет	Формирование навыков иноязычного общения на межкультурном уровне с опорой на формируемые знания, умения и личностные качества; развитие языковой компетенции для академических целей	Дисциплина изучает основные виды академического письма; развитие умений организовать устное и письменное изложение необходимой информации в соответствии с требованиями жанра, использовать терминологию своей академической сферы. По результатам обучения обучающийся способен текст на иностранном языке в соответствии с направленностью речевого акта и с учетом норм, узуса и стиля.	PO 7 Демонстрировать углубление общепрофессиональной и межкультурной направленности обучения, достигаемое на основе речевой тематики общепрофессиональной сферы
PUP 4307 Практика устного перевода	Практика абзацно-фразового перевода	Нет	Формирование у студентов лингвистической, переводческой и социокультурной компетенций для обеспечения в рамках устного перевода взаимопонимания между представителями различных культур и языков в различных сферах международной, политической, экономической, научной, культурной, общественной жизни. Основной задачей курса устного перевода является формирование у студентов знаний, навыков и умений по владению различными видами перевода.	Дисциплина изучает последовательный перевод и его подвиды, основы синхронного перевода теоретические модели устного перевода, принципы организации устного перевода в условиях международных конференций, психологическая основа, переводческую семантику. По результатам обучения обучающийся знает типичные ключевые положения устного перевода, владеет навыками устного перевода в контексте межкультурного общения.	PO15 Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом строе английского и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.
PS4307 Переводческая семантика	Практика абзацно-фразового перевода	Нет	Ознакомление с системой быстрой семантической записи, которая является одним из важнейших компонентов профессиональной компетенции в области устного перевода; развитие переводческого мышления и навыки переводческой скорописи.	Дисциплина изучает технику переводческой скорописи, теоретические основы переводческой скорописи, основные цели универсальной переводческой скорописи, организацию переводческой записи, приемы переводческой записи, системы записи, смысловой анализ текста. По результатам обучения обучающийся владеет навыками универсальной переводческой скорописи.	PO15 Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом строе английского и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.
(ТРМК4308) Теория и практика межкультурной	Страноведение	Нет	Формирование у обучаемых межкультурной компетенции,	Дисциплина изучает взаимодействие и взаимовлияние языка и культуры,	PO15 Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом

коммуникации			которая достигается на основе овладения ими стратегиями межкультурного общения и знаниями в области родной и иноязычной культуры. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи: привить понимание стереотипов, свойственных другому народу и обусловленных культурой данного народа; сформировать коммуникативную компетенцию, основанную на понимании взаимосвязи языка и культуры; сформировать умения по реализации межкультурного общения.	дифференциальный структурный анализ языка и культуры, функции языка, теорию лингвистической относительности, смысловую структуру и употребление страноведческих реалий. Обучающийся способен осуществлять коммуникацию представителей разных культур, использовать стратегии межкультурного общения и знаний в области родной и иноязычной культуры в сфере переводческой деятельности.	строе английского и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.
(LSIYa4308) Литература стран изучаемого языка и проблемы перевода	Практика художественного перевода	Нет	Формирование у студентов литературно-страноведческой, межкультурно-коммуникативной, переводческой и лингвострановедческой компетенций посредством изучения литературы страны изучаемого языка, художественных традиций стран изучаемого языка, а также традиций перевода художественной литературы.	Дисциплина изучает основные понятия литературы, архаический эпос, основные черты эпохи Возрождения, Ренессанса, Просвещения романтизма, критического реализма, неоромантизма, эстетизма, неоромантизма в английской литературе. По результатам обучения обучающийся способен проводить анализ переводов произведений отдельных авторов, выявлять индивидуально-авторские приемы известных переводчиков, выделять культурно-исторические особенности художественного произведения.	PO15 Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом строе английского и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.
TPPN 4310 Теория и практика перевода немецкого языка	Практический курс немецкого языка (уровень B1)	Нет	Ознакомить будущих специалистов с основными положениями лингвистической теории перевода, формировать специалистов, обеспечивающих на основе устного и письменного перевода взаимопонимание между представителями различных культур и языков в различных сферах международной, политической, экономической, научной, культурной и общественной жизни.	Дисциплина изучает изолированное слово и слово в контексте, перевод безэквивалентной лексики, сложные слова, многозначность и синонимия, эвфемизмы, идиомы, имена собственные, эмоционально-оценочную лексику. По результатам обучения обучающийся способен декодировать лексические и грамматические трудности при переводе; применять основные переводческие трансформации, вызванные несовпадением в семантическом плане немецкого и русского языков.	PO15 Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом строе немецкого и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.
OTI4310 Основы типологических	Нет	Нет	Ознакомление с идеями и методами современной	Дисциплина изучает типологию языков, проблему универсалий языка, историю	PO15 Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом

исследований			сопоставительной лингвистики. Изложение организовано вокруг трех главных сопоставительных методов: сравнительно-исторический метод, типология языков, контрастивная грамматика. Главное внимание уделяется динамике, перспективам и смене проблемных областей в сопоставительной лингвистике на протяжении XX века, особенно в конце XX - начале XXI века. В результате студенты должны получить представление о современных взглядах на многообразие человеческого языка.	типологических исследований, методы типологического анализа. Обучающийся владеет основами сравнительной типологии английского и русского языков; способен проводить сравнительный анализ явлений английского и русского языков на разных уровнях и в разных подсистемах.	строе английского и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.
(PAL4306) Перевод апеллятивной лексики	Практика письменного перевода, Стилистические проблемы перевода	Нет	Подготовка квалифицированных специалистов, владеющих практическими навыками перевода разножанровых текстов с исходного языка на переводящий язык и с переводящего языка на исходный.	Дисциплина изучает общелингвистические свойства апеллятивной лексики, отличительные черты топонима от апеллятива, принцип графического и фонетического подбора, учёт национально-языковой принадлежности имени, учёт исторической традиции, перевод антропонимов. По результатам обучения обучающийся знает смысловые и функционально-стилистические особенности и способен максимально адекватно передать их в переводном тексте.	PO15 Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом строе английского и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.
(PIР4306) Практика информативного перевода	Практика письменного перевода, Стилистические проблемы перевода	Нет	Формирование практических навыков перевода разножанровых информативных текстов с исходного языка (ИЯ) на переводящий язык (ПЯ) и с переводящего языка на исходный язык. Курс «Практика информативного перевода» направлен на формирование лингвистической, прагматической, переводческой и лингвокультурологической компетенций.	Дисциплина изучает информативный перевод как вид переводческой деятельности, переводческий анализ текстов, перевод научно-технических текстов, перевод публицистики, перевод научно-популярных материалов, особенности перевода официальных документов, коммерческой документации и патентной литературы. По результатам обучения обучающийся владеет навыками осуществления информативного перевода разножанровых текстов; способен анализировать исходный текст, корректировать и редактировать перевод.	PO15 Демонстрировать навыки основных переводческих трансформаций, вызванных несовпадением в стилистическом строе английского и русского языков; проведения научного анализа и демонстрации исследовательских приемов на конкретном языковом материале; декодирования стилистических трудностей при переводе.